

Julestad den 15 okt. 1899
Jon Haastuan

Ar 19 19 den 15 oktober,
när dag närvaro i Magistraten i Helsingfors
efter handläggningen af polismålen politiborgmästaren
von Haastuan, justitierådmannen
Gottloben samt politiråd-
männen von Norring och 8 f.
politirådmannen Kyskand.

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.

Protokollet för den 11 november 1899
inlämnades till justering.

§ 2.

Från Katorvandsnämnden i
hemmet hade antecknat följande
föreläggelse:

(Skr. Pärss)

Att nämnden, som enligt bestämt
utträtt, i väntan af stadsförbuden
Michael Quist och en till åtgärd för-
tags, införas till, profeterna kubarti

Kor.

Kor.
i samman

Niem genom såsom bekräftar
verkställs i Helsingfors
Mejeriaffär A/B Nikolai Rova-
loff personligen.

af förutskick
att han icke
kunde utlysa
någon sak

Sedan opanitlogna Mejeriet
uppläste an profftagaren Niemi vid
gitt angifvelsen, hordes direktören
Kavaloff i saken, hvarvid di-
rektören Kavaloff + (Pamball) ut-
färdigande anmälde (anmälan) (anmälan) (anmälan)
positivt berodde på följande analys vid
laboratoriet, till hvilket utlygande di-
rektören Kavaloff anvisade sig hvarvid
mycket mera skäl, som, enligt med-
delande af Hälsovårdsnämndens or-
dförande, från laboratoriet beviljats
med en ingående anmälan
andra följande analysen till Häl-
sovårdsnämnden anmälde.

Bedömande fingo här aftryck
af hvar följande följande

Reslut:

Med förord i 1:a hand tra-
canden i saken enligt aktens hvar
vidt ingående uttryck af Hälso-

HÄLSOVÅRDSNÄMNDEN

HELSINGFORS.

25 september 1910.

409.

Handskrift

1523 B. C.
1910
10 19

En. Luv

Till Magistraten i Helsingfors.

Förständeren för stadens laboratorium för sanitära under-
sökningar, filiosofiemagistern K. K. Järvinen har hos Hälsovårds-
nämnden anmält, att profftagaren Akusti Niemi vid profftagning den
9 innevarande september konstaterat att i firman Helsingfors Me-
jeriaffär A/B tillhöriga butiken i gården N:o 42 vid Wladimirga-
tan husträdets tillbehållnings smör, som innehåller 39 % vatten;
och får Hälsovårdsnämnden, med hänvisning till §: 17 II kap. 1
den för staden gällande Hälsovärdsordningen, från hvar hos Ma-
gistraten anmäla i afseende å laga åtal.

På Hälsovårdsnämndens vägnar:

E. v. Hellen.

Handskrift

HELSINGFORS MEJERI AFFÄR

W. Kavaloff

Handskrift

4/5
on h
kuul
näkij

Sign. *F. J.*

Maistraatilta on *Jyrmis Alberti Venner*
Heinonen,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pika-~~kirjuri~~-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pika-~~kirjuri~~-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muilta samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

4/5
on
lumi
näkyy

Sign.

f. y.

Esiteltiin

Antoni Mikko Korsun

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tielen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa hantamäntä;

Liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esillä jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
ja kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määrättyä määräksi Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~sestä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan~~
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimintalautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan astamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Siunaus 11

4/5
kuu
näkij

Sign. # 5.

Esitettiin *Lehti Eella Ruuska Pentari*

raatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä
ngissa harjoittaa *työkalukäyttöä*,

Etettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,
ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.
tiin.

Sign. S G.

Föredrogs en af *Kassöraren* *Erte Nina Lohman*

Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
ande samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *bedrjva försörjning af* *publ*
de Angoliten samt Tobak,

vilken rörelses idkande sökandens bemäldt man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
ante anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
förteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
rt, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsariiga förordningen af den 2 maj
angående handelsregister samt om firma och prokura, *ävensom före vidlagandet* med
rågavarande rörelsen *därom* hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
ande af försäljningslokalen, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.

4/5
kun
näkii

Sign.

4.7.✓

Esieltiin

Hampus Elias Rantasa

aiheutuille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä

opangissa harjoittaa

Tupakkakauppana;

siällettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,
joka ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.
Siinä.

4/2
an
kun
n. 10

Sign. A. P.
Föredrogs en af *ferium* *X. A. Olin*

Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvari sökanden anmäler sig sinnad att
denna stad *bestyrka handel med tobaks-*
handlet,

skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte
ena exemplaret af förenämnda anmälningsskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.
teknades.

4/2
on
kun
näkii

Sign. J. J.

Esiteltiin kauppias Juhani R. Lammun

maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä

paikassa harjoittaa *työkalutehtäviä kauppa-*

pidettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,
jossa ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.

DRÄTSELKAMMAREN

HELSINGFORS

Helsingfors, den 10 oktober 1919.

N:o 936.

Till Magistraten i Helsingfors.

Med anledning av Magistratens skrivelse av den 27 sistlidna september angående skjutsvasendets ordnande i Helsingfors, får Drätselkammaren härmed vördsamt meddela, att skjutshållningen hittills utgivits på entreprenad åt enskild person. Enligt nu gällande entreprenadskontrakt, som upphör med utgången av innevarande år, bör skjutshållningen uppehållas med fyra hästar och emot utbekommande av en ersättning av Fmk. 1,425 mark årligen för varje häst förutom ~~4~~ författningsenlig skjutslega. Enligt uppgift av entreprenören har under de senast förflutna åren utgjorts endast c. 100 skjutsar årligen, de flesta vår- och hösttiden i samband med flyttningen till och från villa-orterna i stadens närhet. Skjutsavgiften har senast utgått med en mark per kilometer och avgiften* för begagnande av gästgiveriets två rum för resande, fem mark per dag. Någon förplägning av de resande har ej behövt äga rum.

Enligt uppdrag:

Linas Leinin

Lin. Skift. 4.10.

2819 0.10
10 19

*4/10
Lin.
n:o 936*

Sign.

S. //

Esiteltiin

*suomalaisista eläinlääkäreistä -
työnsä esittäjä Matti Wirtanen Oulu*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaishuoltamusta
Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *ruoka- ja kateitaiteita;*

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaa suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
ksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
asetukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
tiedä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
kun myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
asetettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
sen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
hakijalle ~~hakijan~~ *asiainhoidon* ilmoitettiin. Merkittiin.

§ 12

— Affärsman Rickar Oskar
och anmälde sin som upp-
satt om Kärrens Bedrö-
gelsesakt.

skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
samt anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
tratens notariatsförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga
ordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
teckna, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades. Ort och tid
som ofvan.

In fidem:

Sign. d. 19.

Förordnings en af offisersmanne Litter den
Kuske

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
må samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad bedriva livs handel,)

hvilken rörelses idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifven intyg lämnat
fall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
der, och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
fänte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
förförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
livet, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
frågaavande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
hållande af försäljningslokalen, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.

Revisio. 4.

Sign.

f: 14.

Föredrogs en af *Per Helena Hosiainoff*

Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvari sökanden anmäler sig sinnad att
denna stad *bedrjpa handel med tobak*
förbudet;

skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte
ena exemplaret af förenämnda anmälningsskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.
teknades.

Sign.

Föredrags en af *Konraden* *1/10* *Tang*

Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvori sökanden anmäler sig sinnad att
denna stad *besjua* *anbudet* *med* *total-*
skuldet;

skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte
ena exemplaret af förenämnda anmälningskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.
tecknades.

Sign.

+ 16.

Föredrogs en af kopedsamman B. Kosi-
koffs Kurtin Helena Kosi-
sing,

Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
ande samt, Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig

att i denna stad *Georgs Charlotten rörelse*,

hvilken rörelses idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
hfall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
er; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
riatförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
rät, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj
5. angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
kännande af försäljningslokalen, sökanden ~~sökanden~~ underrättades. Antecknades.

1^o hela den så kallade lilla salen (salen B. i syninstrumet af den 24 April 1910) har utnyttjats till scen och försedd med trädgård, hvilket jemväl höjts emot rampen,

2^o under scengolvet, som uppbäres af cirka 1,5 meter höga trästolar har inom en affläkning af bräder inrymmts en elektrisk transformator och en inom samma affläkning jemväl plats anordnad för siffern.

5^o de förra reser utgångsdörrarna till gårdsplanen äro tillräckligt för publiken inga andra utgångar finnes, än de till salen ledande 2 ingångsdörrarna om sammanlagt 2,4 meters bredd.

Från scenen leder till utrymmet under densamma en trappa af knappa 60 c.m. bredd.

Vid besigtningstillfället var utrymmet under scenen belämnadt med allt slags lätt brännbart bräde, såsom gammalt omslagspapper, läder, korgar, m.m.

I salen äro anordnade sittplatser för 296 personer samt dessutom på balkonen för 108 personer.

Vid biografteaterns första opsyning d. 27 April 1910 förelagde synnämren att platsantalet i salen (salen B) måtte bestämmas till 283 samt dessutom på balkonen till 104, detta förslag blef af Magistraten d. 5 Decemb. 1910 § 6 fastslaget till eftermiddag.

Jemlikt Magistratens utslag af d. 1 Februari 1911 § 25 blef ifrå-

satte biograflokal godkänd jemväl för teaterföreläsningar på följande villkor, nämligen:

1^o att allt brännbart i salen och kulisser målas med eldfärg.

2^o att kulisserna i öfrigt tillverkas af asktådnad eller målas med eldfärg, i hvilket senare fall desamma enligt order af brandmästaren böra efter vissa tidsperioder äro impregneras.

3^o att en brandpost inrättas invid scenen enligt brandmästarens anvisning samt att under pågående teaterföreläsningar en vakt i salen anställas.

4^o att rummet bakom scenen (den så kallade lilla salen) icke får användas vare sig till upplag af kulisser eller till klädloger.

Vid synföreläsning: Teatern den 27 April 1914 förelåg synnämren att - "under förutsättning af att en dörr af 160 c.m. bredd öppnas till gårdsplanen" - i salen få göras de förändringar hvarom Of. Sp. 10 § 1 d. 1 anhöll. Detta förslag blef afgivet af Magistraten fastslaget till eftermiddag d. 2 Maj 1914 § 12.

Vid teaterlokalens användande har allt sedan teatern blifvit ombyggd under år 1917 eller 1918 de flesta af afvarnande, af Magistraten fastslagna villkor fullkomligt negligenter hvarjehanda platser antal: salen öfver från 283 till 296, ockstert reservatgångarna, hvilka fört voro 4 och senare 5, fullkomligt släpats. Teatern borde därför rätteligen stängas, men ante sig synnämren

och kunna tilltyga, att teatern fortfarande får af Högsta Rättshand
des med tillhör, att följande förbättringar i lokalerna omöjligt utfr
namligen:

1^o att allt eldfarligt bräde under scenen bortkaffas och att ut
dräddas under inga villkor får användas till upplag och förvar
af hvad slag det vara må,

2^o att elektriska transformatorn jemte ledningar under scen
flyttas till sin förra plats ofvan scengolvet samt att tillträde
till sufflör platsen anordnas från orkester utrymmet,

3^o att den tillmurade dörren från salen till gäddplanen at
öppnas samt

4^o att de i symmetriinstrumentet af den 14 februari 1911 förelagda
af Magistraten den 1 februari 1911 § 25 fastställda - här ofv
uppräknade villkoren för salens beqvämaste säsongs teater, ha
iakttagas. : Helsingfors, som ofvan.

Hed. Mr. Emman

Haarto Kivi

Pöytäkirja

vårdnämnden, och skall ärendet, o-
lun sålunt ständigt intressant,
äro till behandlings förläggas vid
samdeles strätanle sammankomst, Med.
kvartalet förstörd kallelsen skall veder-
örande delgäpas. Högst.

§ 3-9

(Kasbotten)

Ka. Luth

§ 10

Enär jämlikt § 4 af lagen an-
gående styttörärendet, gifven den 11
oktober 1918, det sålign Högsta nu upprättat
förelag till styttörärendets, ordnande
härvidas för transporteriden 1920 -
1922, upplägs ärendet om af Högsta, och
förstogs härvid från stadsens ständ-
sammanträde /ordkomman styttörä,
säljande.

(Lagen. Styttörä)

Högsta beslut här påfäst till Luth-
höfningen i läst en samordning Med.
§ 4 det innehållt befrägningsstet Nr 493.
styttörä. Nutenkusten.

Kärlek.

St. 11-16
(Haukottar)

St. 17

Xst.

Förstas till vidare åtgärder för
4.5 af penaltbrevet för den i inne-
varande oktober ärendet, angående
den stads brandinsicuran gjorda
förmärksamhetar rörande en test-
föreläsning i staden 11/10 vid stads byggnads-
gatan förordades.

Skuteranvändes nu de af staden
vid senaste sammankommet ut-
valda styrelsmän, men de
staden ingifvit följande instrument
öfver af den i nämnda test-
brevet verusluttet styrelse.

(St. 11-17)

Den uppsatte; där staden förordades
följande

Resent.

Med vidare åtgärder i för-
varande ärende quoter till staden
sammankommet mändagen den
27 november oktober kl 11/10.

hvar till föreståndaren för i förvar-
ande testet skall genom staden
åtgärder inballas, varjämte staden
skall i afseende på staden hos
Landshövdingen i landet anställa
en föreläsare af staden för
den staden åtgärder att vid staden
dets beaktning nämna att för
staden staden staden.

Sammankommet afsta-
tades kl. 10.00.

St. 11-17

St. 11-17

Justerat den 10/11 1919
J. H. H. H.

År 1919 den 15 oktober

och dag närvaro i Magistraten i Helsingfors
efter handläggningen af polismålen politiborgmästaren
von Hartmann justitierådmannen
L. A. Lehen samt politiråd-
männen von Norring

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.

Protokollet för den 13 nov. oktober
inlämnades till justering.

§ 2.

(Sj. Katja)
§ 3

Enkelt autografi till kat-
jettagis Leopold Kaur och Hå-
Orakki Kaurillaan jättarutser-
raaan Kaurillaan sika
Kaurillaan toistakseen. näin
Kaurillaan.

(Sj. Leo o. Pold Kaur)

Mestriin, c/o Raapunjo
autonahkilleen taksatusta on
anonnuksesta autonahkilleen
raapun. Lausunnou.

1/2 p. The

Asiattojat jalki iheittin; miu.
ko; jalken Maistraatti kato
kokoauullisohi anonnuksesta
suostu. Mestriin.

#4

u
kelt. Kelt. Anna Mattila siluon.
lopettaneena tiellä har-
jostaman ruokajäi seka-
tavarakauppa.

#5

Basf 1/2 p.

1/2 p. Kaka

226-25

1/2 p. Clandell

#26

Donors majoreu Alphonse Liat
Lemp. Bell May suuppa anonn.
on erästäin 6/8 maa J. D. Liat.
Gaudet is pönnunnen J. D. Liat.
man: Lemp. Bell suuppa anonn.

Sign. Kari, k 2

Maistraatilla on tompuri Kaurik
Viktor Kari

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottomusta, anonut lupaa saada
tässä kaupungissa harjoittaa pika-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt
kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa
Maistraatin kaupungin pika-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin
myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen
ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä
kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.



Leo #3

Helsingin Helsingin
Maistraatti

Mukaan liitteen kaksi todis-
tustajien nimeä, saan täten kunnian
anon Maistraattia myöntämään
minulle automobilitilukittajan nimen
Helsingin Helsingissä, kuin samalla
automobilitilukittajalle, vaikka en omaa
sellaista todistusta. Työajokortin tilusta,
joka vastaisi, täydessä määrin, säädetty
kolmenkymmenen aikaa. Ottaen
samalla huomioon että minulla
kaikki muut paperit ovat kunnossa.

Tunnistetaan:

Lepo Jaur

Helsingissä

8/8-19

Fredriksebergin katu N:o 46
huon. 8.

Bay

46 my

9
ru

Helsingin Hupistajaopisto
näkösä J. J. J. J. J.

N:o 23

Joulukuun

Herra Leopold Haas joka
Helsingin Hupistajaopistossa on kunnioitettu
luentoja automobiilin teoriassa sekä niin
hyvin ottanut osaa tätä varten järjestet-
tyyn käytännölliseen oppitursiin pagassa
ja tallissa käsitteä automobiilivaunun
puskumista, puhdistamista ja säännöllis-
sti esiintyviä korjauksia kuin ammat-
tihakikiln johdolla harjoitellut omistaki-
sesti automobiilin ohjauksessa, on tällöin
saanut hyviä tunteja automobiilin raken-
teesta, hoidosta ja ohjauksesta, mikä
täten todistetaan.

Luennon oikeaksi
todistat:

H. Landerin n. n. n. n. n.

Helsingissä 29 p. joulukuuta 1914

O. Haas

Juonon automobiilin-
harjoitus Helsingissä

Haas

Therks

Till Magistraten i Helsingfors.

På grund af att Magistraten i Helsingfors
anhållit om yttrande öfver sökande F.d. chauffören samt de-
dektiven Leopold Kaurs ansökan om att rätt att få utöfva Chauff-
för yrket i yrkesmässig trafik oaktadt sökande är i afsaknad af
stadgad verkstads praktik får undertecknad förorda sökandens an-
hållen, på grund af att sökanden till fullo innehar de kunskaper
som stadgas enligt nu gälland automobilförförordning .

Helsingfors den 13 oktober 1905

Shawald Lawat

Sign.

Kappale 25

Osakeyhtiö Kappale Abrikale
asun. asiamieskäs. rakennus-
mestri Sigurd Johanssonin
kauppa

lupaa ~~Siis rakennuksen ja rakennuska-~~
~~muutoksen~~ Luoto kadun varrella kortte-

issa N:o 148 tätä kaupunkia ~~Kolme~~ sitä tarkoitta

men tehdyn ja kahdessa kappaleessa esille annetun piirustuksen mukaan, jossa suhteessa
asiamies nimikään jätti Maistraattiin näin kuuluvan katselmuskirjan:

(Sign.: Lab)

joka julkiluettiin ja vertailtiin esille annettuihin piirustuksiin; minkä jälkeen ~~Maistraatti~~ asiamies
löykättiin poistumaan, kunnes Maistraatissa tehtiin seuraava

Päätös:

Maistraatti, joka katsoo aiotun ~~Siis rakennuksen ja rakennus-~~
~~muutoksen~~

ei olevan ristiriidassa kaupungille ~~toimitetun 3 päivän 1886~~ nouda-
ttavaksi vahvistetussa rakennusjärjestyksessä

~~Keskivertalo~~ löytyvien määräysten kanssa, tulee läänin
~~Maistraatti~~, jonka lopullisesti ratkaistava asia on, puoltamaan anomuksen hyväksymistä,
jossa suhteessa Maistraatin asiassa laatima pöytäkirja ynnä molemmat kappaleet Maistraattiin
toimitetuista piirustuksista ovat virkakirjeessä ~~Maistraattiin~~ lähetettävät. Julistettiin.

17/37



Lot #5

Katselmuskirja.

Vuonna 1919 Elokuun 15 päivänä toimittivat allekirjoittaneet rakennuskatselmusmiehet Osakeyhtiö Kahvi A/B anomuksen johdosta tontilla N:o 4 Luot-sikadun varrella korttelissa N:o 148 täällä Helsin-gin kaupungissa, kaupungin vahvistetun rakennusjär-jestyksen 61 §:ssä säädetyn katselmuksen; ollen ti-laisuudessa läsnä tontin omistaja rakennusmestari Vilho Lekmanin kautta, jota vastoin rajanaapureis-ta korttelissa, jotka olivat katselmukseen kutsutut, ei kukaan ollut saapuville tullut.

Toimituksessa esitettiin katselmusmiehille 2 tarkoitusta varten kolmessa kappaleessa laadittu piirustukset sekä asianomaisen geodeetin antama, 15 päi-vänä Elokuuta 1919 päivätty tonttikirja, ja havait-tiin näistä asiakirjoista rakennushankkeen tarkoit-tavan panna toimeen seuraavia lisärakennus- ja ra-kennusmuutos, ja on Yleisten rakennusten Ylinhalli-tus 22 päivänä Elokuuta tarkastanut ja hyväksynyt fasaadipiirustukset^{ku} ajotulle fasaadimuutokselle.

1:ksi makasiinirakennus 2:ssa kerroksessa ra-kennettava tontin lounaselle osalle.

2:ksi rakennusmuutostöitä katurakennuksen ali-

Koska allekirjoittaneella arkkitehdillä ei ole mitään muistutettavaa piirustuksiin merkittyjä rakenteita vastaan, eikä katselmusmiehillä ole mitään huomautettavaa terveysthoidon, tulenvaaran, uu-

Esiteltiin *maailan Hujo Robert*
Helestinuksen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaishuoltamusta
sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *kauppo- ja laastorin-*
kauppaa,

joka liikkien harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan, on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittain suostuvansa vastaamaan niistä sitoumuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloön; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määränkyä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kaupparekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän aikoo ~~lupautumassa~~ olevan liikkeen, siitä tehtävä Terveydenhoitolautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä varten, hakijalle hakijan astumalla ilmoitettiin. Merkittiin.

Jeannotte.

27
Sign.

Esiteltiin Kaappas Ed Sofia Hårdin

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa Kaappas ja edellyttävään
Kaappas,

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo; ja
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystieteidenlautakunnalle ilmoitus kauppaapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Slagstad. Hallin

Sign. *ES*

Esiteltiin *Kaappi-~~Maane~~ Erölu*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta sekä Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *Kaapas-~~si~~ Lyhdyttävien-
j. Ekkamataharakaapin*

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan, on antanut myöntymyksensä samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitoumuksista, joihin hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noaudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kaupparekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan liikkeen siitä tehtävä Terveydenhoitolautakunnalle ilmoitus kauppaopidin hyväksymistä varten, hakijalle hakijan astumisen ilmoitettiin. Merkittiin.

J. M. J. M.

S. m. 89

Föredrogs en af *A. B. National* 07

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, ~~som styrkte sig äga medborgerligt för~~
~~re och samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom,~~ anmäler sig
inriad att i denna stad *vid en revidering*

hvilken rörelses idkande sökandens bemödde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
hifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
samt anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
statistiska förteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
en ifrågakarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
bekännande af ~~företagning~~ lokalen, sökanden ~~sökanden~~ underrättades. Antecknades.

relat.

Sign.

210

Föredrogs en af *Andersson* *Andersson*
Agneson Gersten

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
börande samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
änad att i denna stad *alla resanvända skatte*
under besökning Nyg. Rens.
Revisat,

hvilken rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
ett biföll, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
samt anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrerliga förordningen af den 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
en ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
bekännande af *förvaltningslokalen*, sökanden *sökandombudet* underrättades. Antecknades.

Brunn //

Sign.

211

Föredrags en af parcellägarena i Sankt Petrus
Kungälv

Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
börande samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
änad att i denna stad söka handelen för att
andra tillstån vara,

hvilken rörelses idkande sökandens jemälde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
att befall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
varjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
den ifrågakvarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
bekännande af försäljningslokalen, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.

Ingilauis 34

Sign. § 12

Esiteltiin

Notariin

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *kauppaa*

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä silou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~sen~~ ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppuodnin hyväksymistä
varten, hakijalle *hakijan* asiainhelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Kattala

Sign. 213

Esiteltiin Liikkeen Teoriaa ja
Lajerytmiä

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaishuoltamusta
sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *matkustusta, kotiliikettä*
maalla Matkustajain Teoria

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo; ja
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus *huomautus* kaupparekisterin hyväksymistä
varten, hakijalle *hakijan asiantuntijalle* ilmoitettiin. Merkittiin.

Teoria 10. 11. 13

Sign. 814

Föredrogs en af *Kopierad R. S. Nygren*

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
börande samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
tjänad att i denna stad *söka tillstånd att*

*fördrifva af kostvagns vagnar
samma tillstånd för kostvagnar
T. Nygren.*

till hvilken rörelses idkande sökandens befälde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
sitt bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, *ävensom för vidtagandet* ~~med~~
~~den ifrågasatt rörelsen~~ *därom* hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
godkännande af försäljningslokalen, sökanden ~~skänkte~~ *skänkte* underrättades. Antecknades.

S. Roberg

Sign.

215

Föredrogs en af *Johann Algot Eruprid*
Neiback och *Johann Algot Eruprid*
Ernst Algot Vahlström

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
ande samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad ~~den~~ ^{den} *autanabilt* ^{den} *skolan*
reparationer *verksam* *den*
högskolan

hvilken rörelses idkande sökandens bemärlade man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
hifad, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
der; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
ariärförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till esterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj
1855, angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~eftersom~~ ^{eftersom} *före vidtagandet* *med*
ifrågasättande *därom* *hos* *Hälsöwårdsnämnden* *göra* *föreskrifven* *anmälan* *för*
anmälande *af* *försäljningslokalen*, sökanden *sökandebudet* underrättades. Antecknades.

Henning 23

R 16

Hos Magistraten har *Johan Elua Emilis*
Loos,

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden yrkesmässigt utöfva automobiltrafik; och har Magistraten pröfvat skäligt denna anhållan bifalla, med villkor att sökanden ställer sig till noggrann eftertefnad icke blott de för automobiltrafik härstädes fastställda ordningsregler utan äfven hvad i öfrigt beträffande gatutrafikens ordnande är eller framdeles varder stadgad; åliggande det sökanden att, innan den beviljade rättigheten får utöfvas, uppvisa detta protokollsutdrag jämte intyg af besiktningsmannen för automobiler öfver automobilens godkännande hos stadens polisinsrättning, hvilken äger bestämma automobilens ordningsnummer äfvensom godkänna automobilens förare. Antecknad. Ort och tid som ofvan.

217

Hos Magistraten har *Adon Balen Aggerus*
kontroller

~~som styrkt sig äga medborgligt förhållande~~, anhållit om tillstånd att här i
staden yrkesmässigt utöfva automobiltrafik; och har Magistraten pröfvat
skäligt denna anhållan bifalla, med villkor att sökanden ställer sig till nog-
grann efterlefnad icke blott de för automobiltrafik härstädes fastställda ord-
ningsregler utan äfven hvad i öfrigt beträffande gatutrafikens ordnande är
eller framdeles varder stadgadt; åliggande det sökanden att, innan den
beviljade rättigheten får utöfvas, uppvisa detta protokollsutdrag jämte intyg
af besiktningsmannen för automobiler öfver automobilens godkännande hos
stadens polisinskrifning, hvilken äger bestämma automobilens ordningsnummer
äfvansom godkänna automobilens förare. Antecknad. Ort och tid som ofvan.

Sign. £ 18

Esiteltiin kauppias Juho Niko Leppöharju

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa kauppaliikettä

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan, on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitoumuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kaupparekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ~~ennenkuin hän alkaa liikeyksessään olevan liikkeen~~ siltä tehtävä Terveystoimituslautakunnalle ilmoitus kauppausain hyväksymistä varten, hakijalle hakijan osanmieheksi ilmoitettiin. Merkittiin.

Alkerty 8

Sign. *219*

Esiteltiin *Raappas Eoelmu Vajaku*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
kä, Maistraatin tietten, vllitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *Raappas-g.u. tavaraa*

Raappas

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
n antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
erikintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
pudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivällä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ~~ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan~~
liikkeen, siitä tehtävä Terveydenhoitolautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

W. Hallberg 19

Sign.

430

Esiteltiin *perämaies Anon Sepin*
valitus Oly. Krosstin Sepin

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sestä ~~Maistraatin tieton~~ ~~vallitsee itseensä ja omaisuutensa~~ ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *ruoka- ja kalaruoka-*
kauppaa,

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastuamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle ~~hakijan~~ ~~asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Nikolaj. K.

221

Hos Magistraten har ~~den~~ *af besiktningsmannen*
Rasmus Raabvick Wickström,

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden yrkesmässigt utöfva automobiltrafik; och har Magistraten pröfvat skäligt denna anhållan bifalla, med villkor att sökanden ställer sig till noggrann efterlefnad icke blott de för automobiltrafik härstädes fastställda ordningsregler utan äfven hvad i öfrigt beträffande gatutrafikens ordnande är eller framdeles varder stadgadt; äliggande det sökanden att, innan den beviljade rättigheten får utöfvas, uppvisa detta protokollsutdrag jämte intyg af besiktningsmannen för automobiler öfver automobilens godkännande hos stadens polisinrättning, hvilken äger bestämma automobilens ordningsnummer äfvensom godkänna automobilens förare. Antecknad. Ort och tid som ofvan.

Sign. *#22*

Esiteltiin *Keuppi Lyri Salinin*

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *hupakkeiden*

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, jinkä ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle. Merkittiin.

Skutnorr 8

Sign. R 23

Esiteltiin Keappin Olga Kristina Lepin

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *hupelikauppaa*.

on päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,
joka ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.
Merkittiin.

Pöytäkirja 15-

Sign. #24

Föredrogs en af *hans länshövding Elias Fredrik
Nyman*

till Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvari sökanden anmäler sig sinnad att
i denna stad *i S:t. Petri församling.*

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte
det ena exemplaret af förenämnda anmälningsskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.
Antecknades.

S. Rubenstj. 10

Sign. 235

Föredrogs en af *Hauslauden Vatten*
Luk

till Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvari sökanden anmäler sig sinnad att
i denna stad *örsta bokstaben*,

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte
det ena exemplaret af förenämnda anmälningsskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.
Antecknades.

Ansökan 15

TAXERINGSBEREDNINGEN

HELSINGFORS

ooo

Helsingfors, den 9 okt. 19 19.

Nr 116.

8

Pax #27

Till Magistraten i Helsingfors.

Hos Magistraten får Taxeringsnämnden äran anmäla, att Nämnden vid i dag hållet sammanträde till ledamöter i Årets Präfningsnämnd utsatt Filosofiemagistern Axel Ekström, Byggnästaren Otto E. Lund, Disponenten Otto Saarinen och Tunnelindaren William Lehto, hvarjämte Nämnden anser sig böra meddela att taxeringslängderna komma att i det afseende som i nämnda förordningen af den 8 december 1873 angående kommunalförvaltning i stad påsjuder vara för vederbörande skattskyldiga tillgängliga under fjorton dagars tid, räknadt från och med fredagen den 17 innevarande oktober alla hylgfria dagar från kl. 2 - 7 e.m.

På Taxeringsnämndens vägnar:

Ant. E. Ekström

Emil W. Lehto

TAXERINGSBEREDNINGEN

HELSINGFORS

Helsingfors, den 14 oktober 1919.

N: -



Svekey 658

Till Magistraten i Helsingfors.

Sedan undertecknad på därom gjord anhållan och med Taxeringsberedningens förord af Stadsfullmäktige i Helsingfors ernållit ett resebidrag för att i städerna Stockholm och Göteborg taga kännedom om de arbetsmetoder, som af taxeringsmyndigheterna därstädes tillämpas, och de anordningar, hvilka med afseende å inkomstdeklarationernas kontroll och granskning genomförs i sagda städer, får undertecknad härmed vordsamt hos Magistraten anhålla om ledighet från min innehafvande befattning som ordförande för Helsingfors stads Taxeringsberedning för en tid af två veckor räknadt från och med den 15 innevarande oktober och får tillika jag vordsamt hemställa om att Beredningens första sekreterare Vicehärads-hofding Bertel von Fieandt måtte förordnas till tjänstförträttande ordförande för Taxeringsberedningen under ofvannämnda tid.

Emit W. Fieandt

Sign. *Sedni 29*

Sedni 29
als. Marius Aglauros asiamies
rakennusneuvoston Toimikunta
Virran kaute

lupaa *talvisijainmuutokseen*

tontilla N:o *12 ja 11* *740 Robertin* kadun varrella

korttelissa N:o *88* tässä kaupungissa

~~kaupungin alueeseen kuuluvalla asuintontilla~~

tontilla N:o

24

sitä varten tehdyn, kahdessa

kappaleessa sisään annetun piirustuksen mukaan, jossa suhteessa ~~lähellä~~ asiamies samalla

jätti Maistraattiin seuraavat asiakirjat, nimittäin:

1. ~~otteksen tämän kaupungin rahatoimikamarista~~

~~Sen kohdalla tehdystä pöytäkirjasta,~~

~~osoittava että kamari puolestaan jo on hyväksynyt sanotun hakemuksen, ja~~

2. näin kuuluvan katselmuskirjan:

(Sign.: *Robert*)

joka julkiluettiin ja vertailtiin esille annettuihin piirustuksiin; minkä jälkeen ~~hakija~~ asiamies käskettiin poistumaan, kunnes Maistraatissa tehtiin keskusteltua seuraava

Päätös:

Maistraatti, joka katsoo aiotun

talvisijainmuutoksen

ei olevan ristiriidassa kaupungille voimassa olevassa

rakennusjärjestyksessä

löytyvien määräysten kanssa, harkitsee kohtuulliseksi vahvistaa esille annetut piirustukset

noudatettaviksi niissä merkittyä *talvisijainmuutosta*

rakennettaessa; ja tulee tästä todistus merkittäväksi sanottujen piirustusten kumpaiseenkin

kappaleeseen, joista toinen on sittemmin hakijalle takaisin annettava ja toinen jätettävä

Maistraatin arkistoon säilytettäväksi. Kuitenkin tulee hakijan, niin pian kuin rakennustyö

on edistynyt niin pitkälle, että rakennuskatselmus kaupungille vahvistetun rakennus-

järjestyksen määräysten mukaan on toimitettava, ~~joistakin~~ tulensijain pohjamuuri on

rakennettu, mutta ennenkuin itse tulensija ~~on~~ tehty, anoa siltä Maistraatin jäseneltä,

joka samaan aikaan toimii rakennuskatselmusmiehenä, katselmuksen toimittamista työlle.

Muuten muistutetaan hakijaa siitä, että ~~uudisrakennuksen~~ asuinhuoneet ovat ~~tarpeellisesti~~

työvälineistä ~~voitetaan~~ ~~enemmän~~ ~~esituksesta~~ ~~kieltää~~ siksi kuin huoneet ovat tarpeellisesti

Julistettiin.

HELSINGIN KAUPUNGIN
RAKENNUSTARKASTUSKONTTORI

Helsingissä 11 p. lokak. 1919.

N:o 142.



Vuonna 1919, 11 päivänä Lokakuuta toimitettiin Osuusliike Elannon omistamassa talossa tontilla N:o 12 ja 14 Iso Robertinkadun varrella korttelissa N:o 88 tässä Helsingin kaupungissa voimassa olevan rakennusjärjestyksen 65 §:n määräämä katselmus.

Tarkastuksessa kävi selville, että hakemus koski tulisijan muutosta käsittäen:

uuden tulisijan muuraamista ensimmäisessä kerroksessa.

Koska muistutuksen aihetta ei löytynyt piirustuksiin merkittyjen rakenteitten kestävyyyteen nähden ja kun voimassa olevan rakennusjärjestyksen säädöksiä on noudatettu, niin ehdotetaan hakemukseen suostuttavaksi. Helsingissä, kuten yllä.

Junna Tammen

Sign. R 30

Föredrogs en af kaptygen Gilean 231-
helm Ljungdell

till Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvori sökanden anmäler sig sinnad att
i denna stad *isåka tabakshandel*

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte
det ena exemplaret af förenämnda anmälningsskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.
Antecknades.

S. Koberg 16

disrakennuksen korkeuden ja aseman sekä pihamaan
suuruuden suhteen tai mitä muuten tulee rakennus-
hankkeeseen, niin puolletaan piirustuksien vahvista-
mista.

Helsingissä, kuin yllä.

Arv. Mr. Kunnias

*O. v. Hellén, J. v. Tammela
O. t.*

Autonkulintarkastus
Helsingin
Käyttötaloudelliset
v. 1914.

Kauk. 23 Joulukuuta

Täten todistetaan, että
Herra Leopold Hans Benzinin toimite-
tussa koneyksikössä on näytetty omaansa-
nkaltaisen taidon autonrakentamisen
koulussa ja ohjauksessa, kuin elokuun
26 päivänä 1911 rakennettuihin Jämsä-työ-
säännöissä ammattimaisen automo-
biilikoulun harjoittamiselle Helsingin
kaupunkissa määrätin.

Helsingin 29 p. syyskuuta 1914.

Jämsän koulun
koulutust.

O. Therman.

H. Landerin or. v. 1914.

Appl. 1872, 1873, 1874, 1875, 1876, 1877, 1878, 1879, 1880, 1881, 1882, 1883, 1884, 1885, 1886, 1887, 1888, 1889, 1890, 1891, 1892, 1893, 1894, 1895, 1896, 1897, 1898, 1899, 1900, 1901, 1902, 1903, 1904, 1905, 1906, 1907, 1908, 1909, 1910, 1911, 1912, 1913, 1914, 1915, 1916, 1917, 1918, 1919, 1920, 1921, 1922, 1923, 1924, 1925, 1926, 1927, 1928, 1929, 1930, 1931, 1932, 1933, 1934, 1935, 1936, 1937, 1938, 1939, 1940, 1941, 1942, 1943, 1944, 1945, 1946, 1947, 1948, 1949, 1950, 1951, 1952, 1953, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959, 1960, 1961, 1962, 1963, 1964, 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553

27

Dr. Partridge's name has
May contain the following
symbols:

1 г.р. х.р.

Appointed. Antiknachr.

238

Ongranden i Västmanland
 till May i Västmanland
 till May i Västmanland
 till May i Västmanland

(Lys. Eubenz)

Upplöste; 1000 May beater
bevis; 1000 beater bevisen
i bevis bevisen bevisen
nåde bevisen bevisen
van bevisen bevisen
van bevisen bevisen
van bevisen bevisen
shulle; 1000 bevisen bevisen
\$29

29

12 Jan. 1901

20

1 le blanc

2500/2m

6-4

Sammantvåldslutade H. K.

Tu f. K.
Ed. Munk

~~Protokoll~~ den 20 okt 1899
Jm. Haatmaa

Ar 19^{den} 1899
den 18 okt 1899
dag utvalda sammantvåld
i rikshövets hästades, utvalda den
efter handläggningen af polismännen politiborgmästaren
Jm. Haatmaa, justitierådsmannen
Ejff. Loh. samt politiråd-
männe Jm. Kuning och J. f.
justitierådsmannen Kysk-
lund.

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.

Protokollet för den 15 inkommande 1899
inlämnades till justering.

§§ 2-5.

(Härbotten)

J. a. Loh.

§ 6.

Skattemästare Jm. Kysk-
lund
Svarer att Rikshövets hästades
jättingt sammanviken till
omröstningen.

Jm. Kysk-
lund

Justitie och justitieråd, Jm.

hansingen påbörjades och de
jantantteri och antamman
fannas påstannat ej tillräckligt
omman, mindre jätter, hrist
hristen påstannat ej tillräckligt
fann. Hristen.

Ka 2nd.

#8.7 - P.

(Kantotten)

#8.9

Eni firman påstannat
Hakogang och H.D. Sunshine O.G.
hristen under det 7 och 8 g. detta
protokoll ansett om utgående
pärning i denna tid, i sin an-
märkning skriftligt utgjort att de
vidare med de anmärkningarna
hristen, förstärkningarna firman
och firman H.D. Sunshine O.G.
i augusti månad 1916, bestod
Hym, emedan pågående firman
hristen under en längre tid
hristen utgående utgående utan
förstärkningarna påstannat

afslut anmärkningarna i
hristen hristen i afseende på
pågående. Hristen.

#8.10 - 22

(Kantotten)

Ka 2nd.

#8.24

Hristen i denna
tid och hristen hade i hristen
tid Hym och den 15 november
hristen Hym i 46 för påstannat
af utgående af hristen
hristen hristen hristen att för-
hristen utgående af hristen
hristen Hym hos hristen
hristen hristen hristen
af pågående hristen hristen
hristen för hristen hristen.

Hym

#8.24.

Hristen hristen hristen
hristen, hristen hristen
hristen hristen hristen
i en tid Hym hristen

Hallinnus antallett an aflöningens
för juridiskt arbete åt förste
stadsfogden mitta högs till
Göds mark m. m.

Prof. Hagen besikt med förord öfver-
sända försäkrings- och skadens-
försäkrings. Kuteranades.

#25
Från Skolans Byggnads-
kontor hade antagmit fjärdens
skipske.

Prof. Hagen besikt
med öfverförda. L. Hagen besikt
af läsa till Byggnadskontoret
en svarsskrivelse y det inkommit
propagandaset till 1506 utskick.
Kuteranades.

L. Hagen
#26
Från Skolans Byggnads-
kontor hade antagmit fjärdens
skipske.

L. Hagen
#27
Från Skolans Byggnads-
kontor hade antagmit fjärdens
skipske.

Sign. #28.

Maistraatilla on Kalam Johan Rossi,

joka on näyttänyt nauttivansa kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa ammattimaisesti harjoittaa automobiililiikettä; ja on Maistraatti katsonut kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa niin hyvin automobiililiikenteelle täällä vahvistettuja järjestyssääntöjä kuin myöskin katuliikkeen järjestämiseksi voimassa olevia tahi vastedes annettavia säännöksiä; ollen hakijan, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näyttäminen tämä pyötekirjanote ynnä asianomaisen tarkastusmiehen todistus siitä että automobiili on hyväksytty kaupungin poliisilaitokselle, jonka tulee määrätä automobiilin järjestysnumero ja hyväksyä automobiilin kuljettaja. Merkittiin.

Sign.

S. J.

Föredrogs en af *Magistratsrådet* Johan
Lentius *Andersson*

till Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
troende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinnad att i denna stad *heltida husekonsterna*,

till hvilken rörelses idkande sökandens bemänte man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
sitt bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, *öfvensom* före viddagandet med
den ifrågavarande rörelsen ~~där~~ hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
godkännande af försäljningslokalen, sökanden ~~sökande~~ *ombudet* underrättades. Antecknades.

Redning 17.

Sign.

f. 4

Föredags en af
Phuman

beträffande Johannes Leonard

till Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
troende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinnad att i denna stad *Karlens Hoppe - en mästare -*
vering;

till hvilken rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
sitt bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
den ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
godkännande af försäljningslokalen, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.

Sign.

45

Föredrogs en af *kyrkans* Rådare *Nicolaus*
Bergström

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
troende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinnad att i denna stad *Redigera mekaniska arbeten*
och kopiering;

till hvilken rörelses idkande sökandens begärde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
sin bifall, jämte det han förklarar sig villig att ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, *äfvensom före vidtagandet med*
den ifrågasvarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
godkännande af försäljningslokalen, sökanden sökandebömmet underrättades. Antecknades.



9¹ 10¹⁰ hakija
1944. 8. 9. 1919

Bin. Rosman - 6

Helsingin kaupungin
Kaistraatissa

Täten saun kunnioitane
pyydy lupa pitämä' lavi
tyhty minun lirkem
talassa 1649 Malminin
kadunvaralla: tyhty
tulivaalema 3 meeteri
kadun pinta-alalta
ja 50 Centimeeteri
seurausta, mitä
myötölutetyre jinn
the myyttä
Helsingin 1/2 loka
Mariakadun Luvu
Kuholanen

Sign. 8:10.

Föredrogs en af handskanden Peter Magnusson
samma ombudet, icke. Vidare handskanden

till Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
troende samt, Magistraten vederliggen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinnad att i denna stad *istället handskanden med sig*
in - en utskänkt vara

till hvilken rörelses idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
sitt bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariatsförteckning; *ämbudet* ~~hvarjämte~~ samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrerliga förordningen af den 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
den ifrågakommande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra *skrifven* anmälan för
godkännande af försäljningslokalen, *sökanden sökandeombudet under* *antecknades*.

Sign.

Esiteltiin

Jämsinetsintokirja *1700* *Suomi*
Rosken *voimien* *hengesi*, *kein*
Rosken

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaishuoltamusta, ~~seksi~~, Maistraatin tieteen, valitsee itsensä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *jälkimmäistä*;

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan, on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitoumuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kaupparekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~seksi~~, ~~enemmän~~ ~~hän~~ ~~alkaa~~ ~~hyönteys~~ ~~otavan~~ liikkeen, siitä tehtävä ~~Pöytäkirjasta~~ ~~ilmoitus~~ kaupapuodin hyväksymistä varten, hakijalle ~~hakijan~~ ~~asiain~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Ote pöytäkirjasta, joka tehtiin Helsingin Maistraatissa
kuun päivänä 19

§ 12.

Libermies Bruno Patrakka
lunasti joulukuun 12 päivän
1901 lopettamisen täällä kirjasta -
maansa välitykselleen;

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä
pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä
tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä
tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisa-
rillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toimi-
nimestä ja prokurasta, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.
Aika ja paikka kuin yllä.

In fidem:

Ote pöytäkirjasta, joka tehtiin Helsingin Maistraatissa kuun päivänä 19

§ 13.

Toiminimi *Aug. H. Soini & poika* oli etteⁿ toiminimen
tässäⁿ häilyttäminen joko oli
lakkautettu.

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toimimesta ja prokurasta, hakijalle ~~hakijan~~ ^{asiamiehelle} ilmoitettiin. Merkittiin. Aika ja paikka kuin yllä.

In fidem:

§ 14.

Firman Bröderna Adl Bygg-
mästarna och bygghäraden
Kays Alander omönte, att
skänkas under firman
Rakola och Rakoskars
Generalagenten Alander & Adl
bestämma frist utgått den
1 januari 1919.

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
tratens notariatsförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejserliga
förordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
prokura, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades. Ort och tid
som ofvan.

In fidem:

Ote pöytäkirjasta, joka tehtiin Helsingin Maistraatissa kuun päivänä 19

§ 15.

Osakeyhtiö Lyytävään
pöytäkirjasta
ja lopettamien
jättämien
huojennin;

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toiminnesta ja prokurasta, ~~hakijalle hakijan asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin. Aika ja paikka kuin yllä.

In fidem:

Ote pöytäkirjasta, joka tehtiin Helsingin Maistraatissa kuun päivänä 19

§ 16

Lydia Laurila ilmoitti joulukuun 1 p:nä 1918 poistaneensa talun harjoittamisen kaupanpuolelta.

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivällä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toimimesta ja prokurasta, hakijalle ~~hakijan~~ ^{asiain} ilmoitettiin. Merkittiin. Aika ja paikka kuin yllä.

In fidem:

Sign.

A. 17.

Föredrogs en af
holm

kontrauden Kvan Ny-

till Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvori sökanden anmäler sig sinnad att
i denna stad bedrja handlet med Tobaks-
fabrikat.

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokolldrag, hvarjämte
det ena exemplaret af förenämnda anmälningsskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.
Antecknades.

Sign. f 18.

Esiteltiin *Aselamminhoitaja Otto Jalkanen*
Siunmarannan

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *Aselamminhoitajan*
Aselamminhoitajan

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,
minkä ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.
Merkittiin.

Sign. f 19.

Esiteltiin

hakineuvoston jäseni Kissa
ja Kabin Ekbergin

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa tupakkatuotteen myy-
mistä.

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,
minkä ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.
Merkittiin.

8

Sign.

A. 20

Föredrogs en af *Höfningsskriften*
Hans Sofia Dubon

till Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvari sökanden anmäler sig sinnad att
i denna stad *besigen handel med Tobaks-*
fabrikat,

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte
det ena exemplaret af förenämnda anmälningsskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.
Antecknades.

Sign. #21.

Föredrogs en af *Hans. Ekesten Artröm?*

till Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvori sökanden anmäler sig sinnad att
i denna stad *besjén hander met Tabler,*
foliobat;

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte
det ena exemplaret af förenämnda anmälningsskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.
Antecknades.

Sign.

A. 22.

Föredrogs en af *Handlanden David Sjöberg*

till Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvari sökanden anmäler sig sinnad att
i denna s'd *bedrjva handel med tobaks-*
fabrikat,

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte
det ena exemplaret af förenämnda anmälningsskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.
Antecknades.

HELSINGFORS STADS
BYGGNADSKONTOR.

Helsingfors, den 13 okt. 1919.

N:o 58.

Ligi Lammén 27

AP 1544 N. D. C.
1919
Chk. 114
10 19

Till Magistraten i Helsingfors.

I anledning av Sjöfartstyrelsens, Bergningsavdelnings skrivelse N:o 503, vari påyrkas att Byggnadskontoret måtte vidtaga åtgärder för försäljning av en genom Bergningsavdelningens försorg på kontorets uppdrag upptagen torpedobåt får kontoret med bifogande av i saken tillkomna handlingar och korrespondens vördsamt anhålla det Magistraten ville avgöra huruvida försäljning av båten på detta stadium av saken (under pågående process) kan äga rum, samt att event. föreskriva på vilket sätt försäljningen skall ske.

Å Byggnadskontorets vägnar:

Johannes Lindqvist

E. Raudellin

Sig. Fullmäktige

Utdrag ur Magistratens i Helsingfors
protokoll för den 191

§ 26.

Från Stadsfullmäktige härstädes har Magistraten emottagit följande
skrifvelse:

(Sign. *I*)

Upplästes och beslöt Magistraten, som för sin del ej hade något att
anmärka emot verkställigheten af Stadsfullmäktiges ifrågavarande beslut,
genom protokollsutdrag meddela detsamma vederbörande till kännedom. An-
tecknades. Ort och tid som ofvan.

In fidem:

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 7 oktober 1919.

N:o 978.

Sig. T. 26

Till Magistraten.

Å i dag hållet sammanträde
hava Stadsfullmäktige å sina
dispositionsmedel beviljat ordföran-
den i Taxeringsberedningen Emil
Edv. Eneberg ett resebidrag om
Fmk 6,000:- för företagande av en
studieresa till Stockholm och Gö-
teborg; varom Stadsfullmäktige få
äran meddela Magistraten i avseen-
de å Känneedom samt Drätselkammarens
och Taxeringsberedningens delgivan-
de.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, lokakuun 7 päivänä 1919.

N:o 978.

Maistraatille.

Tänä päivänä pitämässään
kokouksessa on Kaupunginvaltuusto
käyttövaroistaan myöntänyt Verotus-
valmistelukunnan puheenjohtajalle
Emil Edv. Enebergille 6,000 mar-
kan apurahan Tukholmaan ja Göte-
poriin tehtävää opintomatkaa var-
ten; mikä Kaupunginvaltuustolla
on kunnia ilmoittaa Maistraatin
tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja
Verotusvalmistelukunnan tietoon saa-
tettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Reinhold Fy

Kaupunginvaltuusto

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 7 oktober 1919.

N:o 977.

Till Magistraten.

Å i dag hållet sammanträdets nya Stadsfullmäktige beviljat kas-
sören vid stadens köttkontrollsta-
tion, översten G. Stenius avsked-
et från nämnda befattning samt därhos
beslutit anmota Hälsovårdsnämnden
att ej mindre omedelbart ledig-
a tjänsten och förordna journal-
föraren vid köttkontrollstationen
H. G. Ahlberg att mot åtnjutande
av de med tjänsten förenade löne-
förmåner bestrida kassörsbefattnin-
gen intill dess densamma varder
ordinariter besatt. En även att draga
föresorg om upprätthållande av jour-
nalföraren Ahlbergs tjänst under
den tid han förestår kassörsbefat-
ningen.

Om förestående beslut få Stads-
fullmäktige äran meddela Magistra-
ten i avseende å kännedom samt
Drätselkammarens och Hälsovårdsnäm-
dens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, lokakuun 7 päivänä 1919.

N:o 977.

Maistraatille.

Tänä päivänä pitämässään ko-
ouksessa on Kaupunginvaltuusto
myöntänyt kaupungin linantarkastus-
aseman kassanhoitajalle, eversti G.
Steniukselle eron mainitusta toi-
mesta sekä sen ohessa päättänyt
kehottaa Terveystieteidenlaitosta
neti julistamaan viran avonaiseksi
ja määräämään linantarkastusaseman
päävirkkirjoittajan H. G. Ahlbergin
virkaan liittyyvistä palkkasuorista
hoitamaan kassanhoitajanvirkaa, kun-
nes se vakinaisesti täytetään, sa-
moin kuin pitämässään huolta päivä-
kirjoittaja Ahlbergin toimen hoi-
tamisesta sinä aikana kuin hän
toimii kassanhoitajana.

Edellä kerrottu päätöksensä
on Kaupunginvaltuustolla kunnia il-
moittaa Maistraatin tiedoksi sekä
Terveystieteidenlaitoksen tietoon
sastettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Vakari

Antti Rönkä

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 7 oktober 1919.

N:o 975.

Till Magistraten.

Å i dag hållet sammanträde
hava Stadsfullmäktige å sina dispo-
sitionsmedel beviljat ett belopp
av Fmk 15,000:- åt "Hjälpskommit-
tén för Finlands barn" för att
av en utav kommittén tillsatt
särskild lokalkommitté användas för
bestridande av kostnaderna för den
livemedelutdelning. kommittén kom-
mer att anordna bland stadens me-
fällösa mödrar och barn.

Om förestående beslut få
Stadsfullmäktige äran meddela Ma-
gistraten i avseende å kännedom
samt Drätselkammarens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, lokakuun 7 päivänä 1919.

N:o 975.

Maistraatille.

Tänä päivänä pitämässään ko-
kouksessa on Kaupunginvaltuusto
käyttövaroistaan myöntänyt 15,000
markkaa "Suomen lasten hätäapu -
komitealle" sen asettaman erityi-
sen paikalliskomitean käytettäväk-
si kustannuksiin, joita koituu
komitean toimeenpanemasta elintar-
peiden jakelusta kaupunain varat-
tomille vaille ja lapsille.

Edellä kerrottu päätöksensä
on Kaupunginvaltuustolla kunnia
ilmoittaa Maistraatin tiedoksi
sekä Rahatoimikamarin tietoon saa-
tettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Antti Rönkä

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 7 oktober 1919.

N:o 972.

Li. II + 29

Till Magistraten.

På därom av Drätselkammaren i skrivelse för den 19 sistlidna septem-
ber N:o 860 gjord framställning, hava
Stadsfullmäktige vid i dag hållet sam-
manträde å sina dispositionsmedel an-
visat ett belopp av Fmk 15,355:03 att
till Föreningen Barnträdgårdarnas Som-
markolonier utanordnas för bestridande
av avgifterna för svaga och sjukliga
barnträdgårdselever och deras vårdares
ferieresor å Statsjärnvägarna under
sistlidna sommar; varom Stadsfullmäk-
tige få äran meddela Magistraten i av-
seende å kännedom samt Drätselkammarens
delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, lokakuun 7 päivänä 1919.

N:o 972.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjeelmässä
viime syyskuun 19 päivästä N:o 860 teh-
dystä esityksestä on Kaupunginvaltuus-
to tänä päivänä pitämässään kokouksessa
käyttövaroistaan osottanut Smk 15,355:03
maksettavaksi lastentarhain kesäsiir-
tolayhdistykselle heikkojen ja kivul-
loisten lastentarhaoppilaiden sekä nii-
den hoitajain viimekesäisten lomamat-
kain kustantamiseksi valtionrautateil-
lä; mikä Kaupunginvaltuustolla on kun-
nia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi se-
kä Rahatoimikamarin tietoon saatetta-
vaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

W. J. J.

Ant. Rönkä

HELSINGFORS

TADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 7 oktober 1919.

N:o 966.

Till Magistraten.

Med föranledande av Fattigvårdsstyrelsens i skrivelse för den 12/september N:o 2408 därom gjorda framställning, hava Stadsfullmäktige å i dag hållet sammanträde beviljat t.f. kanslieföreståndaren vid Sörnäs kansli fru Tyne Landén förlängd tjänstledighet på grund av sjuklighet under en tid av tre månader, räknat från den 1 innevarande oktober, samt för avlösnande av fru Landéns, som under tjänstledigheten äger åtnjuta sina avlösningsförmåner oavkortade, vikarie å sina dispositionsmedel beviljat ett anslag av Fmk 1,440:-.

Om förestående beslut få Stadsfullmäktige äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens och Fattigvårdsstyrelsens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

N:o 1621
1919
16
10

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, lokakuun 7 päivänä 1919.

N:o 966.

Maistraatille.

Vaivashoitohallituksen kirjelmässä viime syyskuun 12 päivästä N:o 2408 tehdystä esityksestä on kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässään kokouksessa myöntänyt Sörnäsän vaivashoitokanslian v.t. johtajalle, rouva Tyne Landénille kivoilloisuuden tähden pitemmättyä virkavapautta kolmeksi kuukaudeksi, kuluvaan lokakuun 1 päivästä lukien, oikeutuen hänet virkavapautensa aikana nauttimaan täydet palkkaetunsa sekä viransijaisen palkkaamiseksi käyttövaroistaan osottanut 1,440 markkaa.

Edellä kerrottu päätöksensä on kaupunginvaltuustolla kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja Vaivashoitohallituksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

HELSINGFORS
TADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 7 oktober 1919.

N:o 970.

Till Magistraten.

På därom av Konstflitföreningens i Finland gjord anhållan, varöfver Drätselkammaren i skrivelse för den 12 sistlidne september N:o 862 avgivit utlåtande, hava Stadsfullmäktige vid dag hållet sammanträde å sina dispositionsmedel beviljat Konstflitföreningen ett anslag av sammanlagt Fmk 11,800:- att, i enlighet med den fördelning av understöd från stat och kommun, som i övrigt gäller för Centralskolan för Konstflit, användas för inrättande av kurs för yrkesmålare i samband med Centralskolan samt anordnande av en tvåmånaders kurs i någon specialgren av måleriyrket för i detta yrke sysselsatta arbetare ävensom för inredande av en måleriverkstad och anskaffande av undervisningsmaterialier.

Om förestående beslut få Stadsfullmäktige äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, lokakuun 7 päivänä 1919.

N:o 970.

Maistraatille.

Suomen Taideteollisuusyhdistyksen anomuksen johdosta, josta Rahatoimikamari oli kirjelmässä viime syyskuun 12 päivästä N:o 862 antanut lausunnon, on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässään kokouksessa käyttövaroistaan myöntänyt Taideteollisuusyhdistykselle kaikkiaan 11,800 markan suuruisen määrärahan saman jakoperusteen mukaan, mikä muutoin on voimassa Taideteollisuuskeskuskoululle valtiolta ja kunnalta tulevaan karnatusapuun nähden, käytettäväksi ammatti-maalarikurssin järjestämiseksi Keskuskoulun yhteyteen sekä kaksikuukautisen erikoiskurssin toimeenpanemiseksi maalarinammatin työntekijöitä varten samoin kuin maalarintyöpajan sisustamiseen ja opetusvälineiden hankkimiseen.

Edellä kerrottu päätöksensä on Kaupunginvaltuustolla kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 7 oktober 1919.

N:o 965.

Till Magistraten.

Med föranledande av Styrelsens för stadens tekniska verk i skrivelse för den 18 sistlidna augusti N:o 86 gjorda framställning och Drätselkammarens däröver avgivna utlåtande, hava Stadsfullmäktige å 1 dag hållet sammanträde beslutit, att för vidtagande av särskilda i Styrelsens ovannämnda skrivelse närmare berörda reparations- och kompletteringsarbeten å Gasverket bevilja ett anslag om sammanlagt Fmk 228,000:-; att förenämnda anslag skall observeras i gasverkets budgetförslag för nästkommande år; ävensom att av detta belopp redan under innevarande år må förskottsvis ur stadskassan utbetalas ända till Fmk 100,000:-.

Om förestående beslut få Stadsfullmäktige äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens och Styrelsens för stadens tekniska verk delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, lokakuun 7 päivänä 1919.

N:o 965.

Maistraatille.

Kaupungin teknillisten laitosten Hallituksen kirjelmässä viime elokuun 18 päivästä N:o 86 tehdyn esityksen ja Rahatoimikamarin siitä antaman lausunnon johdosta on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässään kokouksessa päättänyt erinäisten edellä mainitussa Hallituksen kirjelmässä lähemmin lueteltujen kaasulaitoksen korjaus- ja täydennystöihin osottaa kaikkiaan 228,000 markkaa merkittäväksi kaasulaitoksen ensivuotiseen budjettitiedotukseen sekä tästä määrästä jo kuluvana vuonna kaupunginkassasta edeltäpäin maksettavaksi enintään 100,000 markkaa. Edellä kerrottu päätöksensä on Kaupunginvaltuustolla kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja kaupungin teknillisten laitosten Hallituksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 7 oktober 1919.

N:o 964.

Till Magistraten.

Å i dag hållet sammanträde hava Stadsfullmäktige å sina dispositi-
onsmedel beviljat ett tillskott av
Fmk 4,000:- till Hälsovärdsnäm-
dens anslag för expenser; varom
Stadsfullmäktige få äran meddela
Magistraten i avseende å kännedom
samt Drätselkammarens och Hälso-
värdsnämndens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, lokakuun 7 päivänä 1919.

N:o 964.

Maistraatille.

Tänä päivänä pitämässään kokouk-
sessa on Kaupunginvaltuusto käyttöva-
roistaan myöntänyt 4,000 markan lisäyk-
sen Terveydenhoitolautakunnan tarvera-
hain määrärahaan; mikä Kaupunginval-
tuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraa-
tin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja
Terveydenhoitolautakunnan tietoon saa-
tettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Antti Tuomi

Antti Tuomi

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 7 oktober 1919.

N:o 963.

Till Magistraten.

På därom av Styrelsen för Helsingfors stads bibliotek i skrivelse av den 17 sistlidne september N:o 19 gjord framställning, hava Stadsfullmäktige å i dag hållet sammanträde å sina dispositionsmedel beviljat Fmk 25,000:- såsom tillskott till bibliotekets anslag för inköp av böcker m.m. och inbindning samt Fmk 3,000:- till utgifter; varom Stadsfullmäktige få äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens och hemäldastyrelsen delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

1618
1919
16
10

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, lokakuun 7 päivänä 1919.

N:o 963.

Maistraatille.

Helsingin kaupungin kirjaston hallituksen kirjelmässä viime syyskuun 17 päivästä N:o 19 tehystä esityksestä on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässään kokouksessa käyttövaroistaan myöntänyt 25,000 markan lisäyksen kirjaston kirjain-ostoa y.m. varten olevaan sekä 3,000 markan lisäyksen sekalaisen ja arvaamattomien menojen määrärahaan; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja mainittuun hallitukseen tietoon saatettavaksi. Kaupunginvaltuuston puolesta:

Wendy Ky

Karl Brundberg

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 7 oktober 1919.

N:o 962.

Li. X-4:94

Till Magistraten.

Ä i dag hållet sammanträde nava
Stadsfullmäktige utsett fil. mag.
Richard Liukkonen till yrkesförmyndar-sekreterare vid Uppfostringsnämnden; varom Stadsfullmäktige få äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens och Uppfostringsnämndens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, lokakuun 7 päivänä 1919.

N:o 962.

Maistraatille.

Tänä päivänä pitämässään kokouksessa on Kaupunginvaltuusto valinnut fil. maist. Richard Liukkonen Kasvatuslautakunnan ammattihoitajaksi-sihteeriksi; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja Kasvatuslautakunnan tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Richard Liukkonen

Kaupunginvaltuuston puolesta

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE.

Helsingfors, den
7 oktober 1919.

N:o 958.

1616 N. 2 C.
1919
10 19

Fin. H. 4:5

Till Magistraten.

På därom av Uppfostringsnämnden i skrivelse av den 12 sistlidna september N:o 244 gjord framställning, hava Stadsfullmäktige vid i dag hållet sammanträde beviljat Uppfostringsnämnden tillskottsanslag av inalles Fmk 61,000:- att påföras Stadsfullmäktiges dispositionsmedel enligt nedanstående fördelning:

Konto 9. VIII. 6 Expenser

Fmk 4,000:-

Bengtsår anstalt.

"	"	X	25 Bränsle	Fmk 3,000:-
"	"	"	26 belysning	" 500.-
"	"	"	27 Underhållskostnader	" 13,000:-
"	"	"	29 Inventarier	" 1,000:-
"	"	"	30 Böcker	" 1,000:-
"	"	"	31 Arbetsmaterial	" 2,500:-
"	"	"	33 Diverse utgifter	" 4,000:- " 25,000:-

Karstu uppfostringsanstalt.

a) skolkolonin.

"	"	"	59 Värme och lyse	Fmk 1,000:-
"	"	"	67 Diverse utgifter	" 500:-

b) verkstadsavdelningen.

"	"	"	70 Värme och lyse	Fmk 1,000:-
"	"	"	75 Arbetsmaterial	" 1,000:-
"	"	"	79 Diverse utgifter	" 500:- " 4,000:-

Toivoniemi uppfostringsanstalt.

"	"	"	96 Beklädnad	Fmk 4,000:-
"	"	"	97 Inventarier	" 400:-
"	"	"	98 Böcker m.m.	" 300:-
"	"	"	101 Diverse utgifter	" 2,000:- " 6,700:-

Finby uppfostringsanstalt.

Konto 9. X. 107 Beklädnad	Fmk 2,000:-	
" " " 109 Böcker m.m.	" 300:-	
" " " 112 Diverse utgifter	" 2,000:-	4,300:-

Vanlocki uppfostringsanstalt.

" " " 115 Bränsle	Fmk 1,500:-	
" " " 123 Diverse utgifter	" 500:-	2,000:-
" 15.I.62. Bengtsår egendom	" 15,000:-	15,000:-

I sammanhang härmed hava stadsfullmäktige beslutat anmoda
fostringsnämndens vidtagna åtgärder för ernående av en rationa-
re jordbruksdrift å Bengtsår; varom stadsfullmäktige få äran
dela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens
Uppfostringsnämndens delgivande.

På stadsfullmäktiges vägnar:

[Signature]

[Signature]

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET.

Helsingissä, lokakuun
7 päivänä 1919.

N:o 958.

Maistraatille.

Kasvatustalokunnan kirjelmässä viime syyskuun 12 päi-
vältä N:o 344 tehdystä esityksestä on kaupunginvaltuusto tänä
päivänä pitämässään kokouksessa käyttövaroistaan myöntänyt Kas-
vatustalokunnalle lisämäärärahoja kaikkiaan 61,000 markkaa seu-
raaville tileille:

Tili 9. VIII.6. Tarverahat Smk 4,000:-

Bengtsårin laitos.

" " X 25 Polttoaineet	Smk 3,000:-	
" " " 26 Valaistus	" 500:-	
" " " 27 Elatuskustannukset	" 13,000:-	
" " " 29 Kalusto	" 1,000:-	
" " " 30 Kirjat	" 1,000:-	
" " " 31 Työaineet	" 2,500:-	
" " " 33 Sekalaiset menot	" 4,000:-	25,000:-

Karstun kasvatuslaitos.

a) Koulusiirtola:		
" " " 59 Lämpö ja valo	Smk 1,000:-	
" " " 67 Sekalaiset menot	" 500:-	
b) Työpajaosasto:		
" " " 70 Lämpö ja valo	" 1,000:-	
" " " 75 Työaineet	" 1,000:-	
" " " 79 Sekalaiset menot	" 500:-	4,000:-

Toivonleimen kasvatuslaitos.

" " " 96 Vaatetus	Smk 4,000:-	
" " " 97 Kalusto	" 400:-	
" " " 98 Kirjat y.m.	" 300:-	
" " " 101 Sekalaiset menot	" 2,000:-	6,700:-

Finbyn kasvatuslaitos.

" " " 107 Vaatetus	Smk 2,000:-	
" " " 109 Kirjat y.m.	" 300:-	

Till 9 X 112 Sekalaiset menot Smk <u>2,000:-</u>	4,300:-
<u>Vaniceen kasvatuslaitos.</u>	
" " 115 Polttoaineet Smk 1,500:-	
" " 123 Sekalaiset menot " <u>500:-</u>	2,000:-
" 15. L62 Bengtsårin maatila "15,000:-	15,000:-

Tämän yhteydessä on Kaupunginvaltuusto päättänyt kehottaa Kasvatuslautakuntaa ryhtymään toimenpiteisiin Bengtsårin maanviljelyksen saattamiseksi järkipärisemmälle kannalle; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rannikammarin ja Kasvatuslautakunnan tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

[Signature]

[Signature]

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE.

Helsingfors, den
7 oktober 1919.

N:o 957.

1611 B.O.C.
1919
10

Fin. XII 4.36

Till Magistraten.

På därom av Överstyrelsens för stadens sjukhus i skrivelse för den 12 sistlidne september N:ris 106, 108 och 112 gjorda framställning, hava Stadsfullmäktige å i dag hållet sammanträde å sina dispositionsmedel beviljat Maria sjukhus, Stengårds sjukhus och epidemisjukhuset tillskottsanslag enligt nedanstående fördelning:

Maria sjukhus.

För kosthållningen	Fmk 500,000:-
" oljor och trassel	" 4,000:-
" medicin och förbandsmaterial	" 56,000:-
" instrument	" 6,000:-
" inventarier	" 20,000:-
" underhåll av hästar	" 5,000:-
" diverse utgifter	" 15,000:-
" extra sjukvård under sjukdomsfall bland personalen	" 5,000:-
" elevskolan för undervisning	" 525:-
" " " diverse utgifter	" 500:-
	Fmk 612,025:-

Epidemisjukhuset.

För medicin och förbandsmaterial Fmk 20,000:-

Stengårds sjukhus.

För kosthållningen	Fmk 500,000:-
" medicin och förbandsmaterial	" 35,000:-
" underhåll av hästar	" 3,000:-
" renhållning	" 3,000:-
" diverse utgifter	" 2,000:-
	Fmk 543,000:-

Om förestående beslut få Stadsfullmäktige äran meddela Ma-
gistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens och Översty-
relsens för stadens sjukhus delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET.

Helsingissä, lokakuun
7 päivänä 1919.

N:o 957.

[Handwritten: Li. XII t. 36]

Maistraatille.

Kaupungin Sairaalaylihallituksen kirjelmässä viime syys-
kuun 12 päivästä N:oissa 106, 108 ja 112 tehtyjen esitysten johdosta
on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässään kokouksessa käyttöva-
roistaan myöntänyt Marian sairaalalle, Kivelän sairaalalle ja Kulku-
tautisairaalalle lisämäärärahoja alempana olevaa jaotusta noudatta-
en:

Marian sairaala:

Ruuanpito	Smk 500,000:-
Oljyt ja pyyhkeet	" 4,000:-
Lääkkeet ja sidetarvikkeet	" 56,000:-
Konekalut	" 6,000:-
Kalusto	" 20,000:-
Hevosten elatus	" 5,000:-
Sekalaiset menot	" 15,000:-
Ylimäär. sairaanhoito henkilökunnan sairastuessa	" 5,000:-
Oppilaskoulun opetus	" 525:-
" sekalaiset menot	" 500:-
	Smk 612,025:-

Kulikutautisairaala:

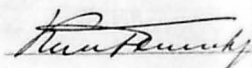
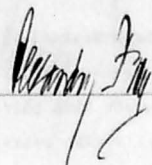
Lääkkeet ja sidetarvikkeet Smk 20,000:-

Kivelän sairaala:

Ruuanpito	Smk 500,000:-
Lääkkeet ja sidetarvikkeet	" 35,000:-
Hevosten elatus	" 3,000:-
Puhtaanapito	" 3,000:-
Sekalaiset menot	" 2,000:-
	Smk 543,000:-

Edellä kerrottu päätöksensä on Kaupunginvaltuustolla kun
ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja kaupungin
raaialihallituksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:



HELSINGFORS
TADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 7 oktober 1919.

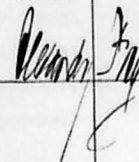
N:o 956.

bi. 10. 1919

Till Magistraten.

Ä i dag hållet sammanträ-
de hava Stadsfullmäktige beviljat
läkaren vid Humlebergs sjukhus dok-
torn Ellen Ahlqvist sex månaders
tjänstledighet, räknat från den 15
innevarande oktober, för en stu-
dieresa till utlandet, med medici-
nelicentistens Martin Savolin såsom
vikarie; varom samt att Stadsfull-
mäktige såsom villkor härför upp-
ställt, att stadskassan icke be-
drages med någon utgift för avlö-
nande av doktor Ahlqvists vikarie.
Stadsfullmäktige få äran meddela
Magistraten i avseende å kännedom
samt Drätselkammarens och Översty-
relsens för stadens sjukhus del-
givande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:



HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

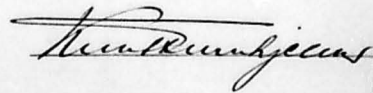
Helsingissä, lokakuun 7 päivänä 1919.

N:o 956.

Maistraatille.

Tänä päivänä pitämässään ko-
kouksessa on Kaupunginvaltuusto
myöntänyt Humaliston sairaalan lää-
kärille, tohtori Ellen Ahlqvistil-
le kuuden kuukauden virkavapauden,
kuluva lokakuun 15 päivästä lu-
kien, ulkomaista opintomatkaa var-
ten, viransijaisena lääketieteenli-
sensiaatti Martin Savolin; mikä se-
kä että Kaupunginvaltuusto on pan-
nut tämän ehdoksi, ettei kaupun-
ginkassalle koidu menoja tohtori
Ahlqvistin viransijaisen palkkaami-
sesta. Kaupunginvaltuustolla on kun-
nia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi
sekä Rahatoimikamarin ja kaupungin
Sairaalaylhallituksen tietoon saa-
tettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:



HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 7 oktober 1919.

N:o 955.

Till Magistraten.

Sedan Drätselkammaren i skrivelse för den 27 juni innevarande år N:o 641 i avgivet utlåtande med anledning av Överstyrelsens för stadens sjukhus hemställan om beviljande för detta år av tillskott till Nickby sinnessjukhus anslag för kosthållning m.m. såsom lämplig åtgärd för åstadkommande av ökad planmässighet och enhetlighet i den kommunala varuanskaiffingens föreslagit anordnande genom Överstyrelsens försorg av en fortsättande statistisk undersökning rörande livsmedelsförbrukningen vid stadens sjukhus och kostnaderna härför, har Överstyrelsen meddelat att en dylik statistisk undersökning sedan år 1917, då Överstyrelsen vidtog med sin verksamhet, utförts å Överstyrelsens kansli under sjukhusinspektörens inseende, samt att den nyutnämnda sjukhusinspektören vidtagit åtgärd för ytterligare förfullständigande av undersök-

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, lokakuun 7 päivänä 1919.

N:o 955.

Maistraatille.

Sittenkuin Rahatoimikamari oli kirjeimässä kesäkuun 27 päivältä kuluvaa vuotta N:o 641 antamassaan lausunnossa kaupungin Sairaala-ylihallituksen esityksen johdosta, joka tarkoitti lisäyksen myöntämistä Nickbyn mielisairaalan ruuanpito-y.m. määrärahoihin, sopivana toimenpiteenä suuremman suunnitelmanmukaisuuden ja yhtenäisyyden aikaansaamiseksi kunnalliseen tavarannankintaan endottanut Ylihallituksen toimesta järjestettäväksi jatkuvan tilastotutkimuksen kaupungin sairaalain elintarvekulutuksesta ja sen kustannuksista, on Ylihallitus ilmoittanut, että tuollaista tilastotutkimusta on Ylihallituksen toiminnan alkamisesta lähtien vuonna 1917 toimitettu Ylihallituksen kansliassa sairaalatarkeitajan silmälläpidon alaisena sekä että vastanimitetty sairaalatarkeitaja on ryhtynyt toimiin tutkimuksen edelleen täydentämiseksi.

Asiaa tänä päivänä esiteltäessä

ningen.

Vid i dag skedd föredragning av Ärendet hava Stadsfullmäktige beslutat, att detsamma icke skall till vidare åtgärd från Fullmäktiges sida föranleda; varom Fullmäktige få Äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens och Överstyrelsens för stadens sjukhus delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Kaupungin

on Kaupunginvaltuusto päättänyt, ettei se aiheuta muuta toimintaa tällä Valtuuston puolelta; mikä Valtuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatöiden ja Sairaalahallituksen tietoon saatettavaksi.

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 7 oktober 1919.

N:o 954.

Till Magistraten.

På därom av Lönenämnden i skrivelse av den 17 sistlidna septembris N:o 224 gjord framställning, hava Stadsfullmäktige vid i dag hållet sammanträde beslutit, att tiden för utbetalande av trycktidningarna åt stadens befattningshavare enligt de av Stadsfullmäktige den 6 maj 1919 fastställda grunder skall förlängas till utgången av innevarande år. I sammanhang härmed hava Stadsfullmäktige för ändamålet å sina dispositionsmedel anvisat ett belopp om sammanlagt Fmk 2,300,000:- att fördelas på nedannämnda konti:

11. H-T. II. 48	Fmk 50,000:-
12 H-T. III. 59	" 90,000:-
15 H-T. II. 25	" 2,160,000:-

Om förestående beslut få Stadsfullmäktige Äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens och Lönenämndens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, loka kuun 7 päivänä 1919.

N:o 954.

Maistraatille.

Palkkalautakunnan kirjelmässä viime syyskuun 17 päivältä N:o 224 tendystä esityksestä on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässään kokouksessa päättänyt kalliinajanlisäyksiä kaupungin viranpitäjille Kaupunginvaltuuston toukokuun 6 päivänä 1919 vahvistamain perusteiden mukaan edelleen maksettavaksi kuluvan vuoden loppuun. Tämän yhteydessä on Kaupunginvaltuusto tähän tarkoitukseen käyttövaroistaan osottanut yhteensä 2,300,000:- markkaa maksettavaksi seuraavilta tileiltä:

11. P-L-II-48	Smk 50,000:-
11. P-L-III-59	" 90,000:-
15 P-L-II-25	" 2,160,000:-

Edellä kerrottu päätöksensä on Kaupunginvaltuustolla kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja Palkkalautakunnan tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Kaupungin

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 7 oktober 1919.

N:o 952.

St. X. 40

Till Magistraten.

På därom av Drätselkammaren uti skrivelse för den 19 sistlidna september N:o 788 gjord framställning, hava Stadsfullmäktige å 1 dag hållet sammanträde godkännat Drätselkammarens förslag, varigenom Byggnadskontoret erhållit i uppdrag att omedelbart låta utföra nödiga reparationsarbeten å den till staden inköpta, tidigare fru S. Jonsson tillhöriga villabyggnaden å Märrholmen, jämte det fullmäktige bemyndigat Byggnadskontoret att såsom förskott ur stadskassan för ändamålet använda ända till Fmk 4,150:-; ägande Drätselkammaren i budgetförslaget för år 1920 observera för ändamålet nödigt anslag.

Om förestående beslut få Stadsfullmäktige äran meddela Magistraten i skrivelse å kännedom samt Drätselkammarens och Styrelsens för stadens allmänna arbeten delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, lokakuun 7 päivänä 1919.

N:o 952.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjelmässä viime syyskuun 19 päivästä N:o 788 tehdystä esityksestä on Kaupunginvaltuusto tänään pitämässään kokouksessa hyväksynyt Rahatoimikamarin toimenpiteen antaa Rakennuskonttorin toimeksi viivyttelämättä testata tarpeelliset korjaukset kaupungille ostetussa, aikaisemmin rouva S. Jonssonille kuuluvassa Märrholman huvilarakennuksessa, minkä ohessa Valtuusto on valtuuttanut Rakennuskonttorin etuantina kaupunginkassasta tähän tarkoitukseen käyttämään enintään Smk 4,150:-, ollen Rahatoimikamari merkittävä tarkoitukseen tarpeellinen määräraha 1920 vuoden budjettiehdotukseen.

Kadella kerrottu päätöksensä on Kaupunginvaltuustolla kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja kaupungin yleisten töiden Hallituksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

W. J. J.

Rundman

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 7 oktober 1919.

N:o 951.

Till Magistraten.

På därom av Drätselkammaren i skrivelse för den 12 sistlidna september N:o 869 gjord framställning om nya Stadsfullmäktige å 1 dag till ett sammanträde å sina dispositionsmedel anvisat ett belopp om sammanlagt Fmk 95,500:- för iståndställande av södra delen utav villan Alkärr för bostadsändamål, av vilket anslag Fmk 28,000:- beräknats för iordningställande av bostäderna i den nedre och Fmk 50,000:- för reparation av den övre våningen, Fmk 10,000:- för vidtagande av särskilda anordningar, avseende att minska eldfaran, samt Fmk 7,500:- för förseende av byggnaden med elektriska ljusledningar.

Om förestående beslut få Stadsfullmäktige äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens ävensom Styrelsernas för stadens allmänna arbeten och tekniska verk delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, lokakuun 7 päivänä 1919.

N:o 951.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjelmässä viime syyskuun 12 päivästä N:o 869 tehdystä esityksestä on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässään kokouksessa käyttövaroitaa osottanut kaikkiaan 95,500 markkaa Leppäsuon huvilan eteläosan kuntoon panettamiseksi asuntotarkoituksia varten, josta määrärahaa 28,000 markkaa on tarkoitettu alakerroksen ja 50,000 markkaa yläkerroksen jorjauksiin, 10,000 markkaa erinäisten laitteiden hankkimiseksi tulenvaaran vähentämiseksi sekä 7,500 markkaa sänkövalojen tojen teettämiseksi rakennukseen.

Edellä kerrottu päätöksensä on Kaupunginvaltuustolla kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ynnä kaupungin yleisten töiden ja teknillisten laitosten hallituksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 7 oktober 1919.

N:o 950.

22. XXI + 43

Till Magistraten.

På därom av Drätselkammarens skrivelse för den 12 sistlidna september N:o 871 gjord framställning, hava Stadsfullmäktige å dag hållet sammanträde å sina dispositionsmedel anvisat ett anslag om Fmk 1,000:- för anläggande av en trärappa i hörnet av Malm- och Södra Järnväggatorna på plats, som angives å bilagda karta; varom Stadsfullmäktige få äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens och Styrelsens för stadens allmänna arbeten delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

W. J. J.

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, lokakuun 7 päivänä 1919.

N:o 950.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjelmässä viime syyskuun 12 päivältä N:o 871 tehdystä esityksestä on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässään kokouksessa käyttövaroistaan osottanut 1,000 markkaa puuportaiden teettämiseksi Malmin- ja Etelä Rautatiekadun kulmaukseen kirjelmän oheisessa kartassa osotettuun paikkaan; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja kaupungin yleisten töiden Hallituksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Antti Rönkä

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 7 oktober 1919.

N:o 949.

Till Magistraten.

På därom av Drätselkamma-
ren i skrivelse för den 19 sist-
lidna september N:o 864 gjord
framställning hava Stadsfullmäkti-
ge å 1 dag hållet sammanträde
utsett stadsarkitekten Karl Hård
af Segerstad att under 3 år,
räknat från den 1 innevarande
oktober, bestrida tekniska sekre-
tärbefattningen vid Drätselkammaren
emot åtnjutande av en årsavlönning
av Fmk 24,500:-, dock utan rätt
för honom att under sagda tid
uppbära ålders- och dyrtidstillägg;
varom Stadsfullmäktige få äran
meddela Magistraten i avseende å
känedom samt Drätselkammarens del-
givande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, lokakuun 7 päivänä 1919.

N:o 949.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjelmässä
viime syyskuun 19 päivästä N:o
864 tehdystä esityksestä on Kau-
punginvaltuusto tänä päivänä pitä-
mässään kokouksessa valinnut kau-
punginarkkitehti Karl Hård af Se-
gerstadin 3 vuonna, kuluvan loka-
kuun 1 päivästä lukien, hoitamaan
Rahatoimikamarin teknillisen sihtee-
rin virkaa 24,500 markan vuosipal-
kasta, kuitenkin olematta oikeu-
tettu tuona aikana kantamaan ikä-
ja kalliinaajanlisäyksiä; mikä Kau-
punginvaltuustolla on kunnia il-
moittaa Maistraatin tiedoksi sekä
Rahatoimikamarin tietoon saatetta-
vaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 7 oktober 1919.

N:o 948.

Till Magistraten.

Sedan Drätselkammaren i skriftelse för den 12 sistlidna september N:o 856 anmält, att det till stadens avstjälpningsplats vid Malm station ledande stickspåret befunne sig i så dåligt skick, att detsamma icke utan fara kunde trafikerat, hava Stadsfullmäktige vid i dag hållet sammanträde för spårets iständesättande anvisat ett belopp av Fmk 13,300:- att förskottvis ur stadskassan utbetalas för att observeras i 1920 års utgiftsstat.

Om förestående beslut få Stadsfullmäktige äran meddela Magistraten i avseende på kännedom samt Drätselkammarens och Styrelsens för stadens allmänna arbeten delgivande. På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, lokakuun 7 päivänä 1919.

N:o 948.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjelmässä viime syyskuun 12 päivästä N:o 856 ilmoitettua, että Malmin aseman viereiselle kaupungin kaatopaikalle vievä pistoraide oli niin huonossa kunnossa, ettei sitä vauratta voinut liikennöidä, on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässään kokouksessa ratheen kutoon panettamiseksi osottanut 13,300 markkaa edeltäpäin maksettavaksi kaupunginkassasta ja merkittäväksi 1920 vuoden menosääntöön.

Eiellä kerrottu päätöksensä on Kaupunginvaltuustolla kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja kaupungin yleisten töiden Hallituksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Kuntapöytäkirja

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

7 oktober 1919.
Helsingfors, den

Nº 947.

Li. XXIV f. 46

Till Magistraten.

På dhrom av Drätselkammaren
skrivelse för den 7 november 1918
N:o 750 gjord framställning, hava
Stadsfullmäktige å i dag hållet sam-
manträde å sina dispositionsmedel
beslutat ett belopp av Fmk 1,800:-
till anledning av elektriskt ljus,
bestående 9 ljuspunkter inomhus,
på gården och 4 i uthusen, i
Fredriksbergs polisvaktkontor; var-
på Stadsfullmäktige få Hran medde-
la Magistraten i avseende å känne-
da samt Drätselkammarens delgivan-
de.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

Wanda - 7/10

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

lokakuun 7 päivänä 1919.
Helsingissä,

Nº 947.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjelmässä
marraskuun 7 päivältä 1918 N:o 750
tehdystä esityksestä on Kaupungin-
valtuusto tänä päivänä pitämässään
kokouksessa käyttävaroitstaan osoit-
tanut 1,800 markkaa sähkövalon lait-
tamiseksi Fredriksperin poliisivar-
tiokonttoriin, niin että laite kä-
sittää 9 valokohtaa huoneistossa, 2
pihalla ja 4 ulkokuoneissa; mikä
Kaupunginvaltuustolla on kunnia il-
moittaa Maistraatille tiedoksi sekä
Rahatoimikamarin tietoon saatetta-
vaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Antti Rintala

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

7 oktober 1919.

N:o 946.

Till Magistraten.

I skrivelse för den 20 juni 1918 N:o 326 har Drätselkammaren anmält, att den i Alppaviljongen befintliga ångpannan för värmeledning, som under upprorstiden i hög grad skadats, befunnits vara i så dåligt skick, att någon reparation av densamma icke kunde ifrågakomma, även om att Kammeren uppdragit åt Byggnadskonkretet att uppgöra avtal med A. B. Vesijohdoliike O.Y. om leverans av en ny ångpanna, jämte det Kammeren hemställt, att Stadsfullmäktige måtte å sina dispositionsmedel bevilja Fmk 5,100:- för ändamålet.

Å i dag hållet sammanträde har Stadsfullmäktige bifallit Drätselkammarens förenämnda framställning; varom Fullmäktige få äran meddela Magistraten i avseende å kunnat samt Drätselkammarens och Styrelsens för stadens allmänna arbetsomdelgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, lokakuun 7 päivänä 1919.

N:o 946.

Maistraatille.

Kirjelmässä kesäkuun 20 päivämäärä 1918 N:o 326 on Rahatoimikamari ilmoittanut Alppipaviljongin lämpöjohtoon höyrykattilan, joka kapinan aikana pahoin vahingoittui, olevan niin huonossa kunnossa, ettei sen korjaus voi tulla kysymykseen, min-
kä ohessa Kamari oli antanut Rakennuskonttorin toimeksi tehdä A. B. Vesijohdoliike O.Y:n kanssa sopimuksen uuden höyrykattilan hankkimisesta sekä esittänyt, että Kaupunginvaltuusto käyttävarastaan osottaisi tähän tarkoitukseen 5,100 markkaa.

Tänä päivänä pitämässään kokouksessa on Kaupunginvaltuusto myöntänyt edellä mainittuun Rahatoimikamarin esitykseen; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja kaupungin yleisen tiedon Hallituksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

—□—

Helsingfors, den 7 oktober 1919.

—□—

N^o 945.

Lin. X 801 + 15

Till Magistraten.

Å i dag hållet sammanträdde
Stadsfullmäktige utsett frö-
ken Jenny Sofia Gummerus till
nytt bokhållare vid Trafikkonto-
ret; varom Stadsfullmäktige få Åran-
skaffa Magistraten i avseende
på skämsel samt för Drätselkammarens
och Trafikkontorets delgivande.

Stadsfullmäktiges vägnar:

Anders J. J.

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

—□—

Helsingissä, lokakuun 7 päivän 1919.

—□—

N^o 945.

Maistraatille.

Tänä päivänä pitämässään ko-
ouksessa on Kaupunginvaltuusto
valinnut neiti Jenny Sofia Gum-
meruksen Liikennekonttorin nuorem-
maksi kirjanpitojohdaksi; mikä Kau-
punginvaltuustolla on kunnia il-
moittaa Maistraatin tiedoksi se-
kä Rahatoimikamarin ja Liikenne-
konttorin tietoon saatettavaksi.
Kaupunginvaltuuston puolesta:

Kaupunginvaltuuston puolesta

HELSEINGFORS
TADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 7 oktober 1919.

N:o 941.

Li. XXVII-149

Till Magistraten.

Sedan Stadsfullmäktige den
sistlidna september valt tio med-
lemmar och åtta suppleanter i för-
sorgs- och värdshuset samt be-
skötelse, att nämnden skall fördela
sig på två avdelningar, hava
Stadsfullmäktige å i dag hållet
nämndträde bland de sålunda valda
nämndens utsett ordförande i bägge
avdelningarna av nämnden och i så-
rätt avseende valt filosofiemagi-
strern Axel Ekström och direktören
E. Nikander.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

Ekström

HELSEINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, lokakuun 7 päivänä 1919.

N:o 941.

Maistrantille.

Sittenkuin Kaupunginvaltuusto
oli viime syyskuun 9 päivänä valin-
nut kymmenen varsinaista ja kahdek-
sen varajäsentä varallisuusverolau-
takuntaan sekä määrännyt, että lau-
takuntaa tulee jakautua kahteen osas-
toon, on Kaupunginvaltuusto tänä
päivänä pitämässään kokouksessa si-
ten valituista jäsenistä valinnut
seminanttien osastojen puheenjohta-
jiksi filosofianmaisteri Axel Ek-
strömin ja johtaja R. E. Nikanderin.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Nikander

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

N^o 1601
1919
16
10

Helsingfors, den 7 oktober 1919.

N^o 940.

h. XXVIII f. 10

Till Magistraten.

I i dag hållet sammanträdde
Stadsfullmäktige å sina dispo-
sitionsmedel anvisat ett tillskott
påk 115,000:- till det under
briken 3 H.T.I.3 i årets utgifts-
stat upptagna anslaget expenser för
Stadsfullmäktiges kansli; varom
Stadsfullmäktige på åran meddela
Magistraten i avseende å kännedom
omt Drätselkammarens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

W. W. W.

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, lokakuun 7 päivänä 1919.

N^o 940.

Maistraatille.

Tämä päivänä pitämässän koko-
uksessa on Kaupunginvaltuusto
käyttövaroistaan osottanut 115,000
merkan lisäyksen kuluvan vuoden me-
nosäännöissä 3.P.L.I.3 kohdalla mer-
kittyyn Kaupunginvaltuuston kanslian
tarverahain määrärahaan; mikä Kau-
punginvaltuustolle on kunnia ilmoit-
taa Maistraatin tiedoksi sekä Re-
hatoimikamarin tietoon saatettavak-
si.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Antti Ruuska

Sign.

Niemi

Maistraatilla on nyt. taluk. hws Niemi
Niemi

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pikakuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pikakuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

WILCKEN & CO
ASFALT- & CEMENTAFFÄR

HELSINGFORS
KONTOR: Wladimirgatan 54
TELEFON 930

SPECIALITET:

Asfalteringar
at alla slag
Grundispleringar
med vattenbrytt
Cement-Mosaikarbeten
Trappsteg, Brunnringar
Cementrör



HELSINGFORS, den 18 Oktober

1919.

H. Brytten 7.52

Till Magistraten i Helsingfors.

Hos Magistraten i Helsingfors få undertecknade vörda
anhålla om tillstånd att i och för utförande af asfalteringsarb. få upp-
ställa toenne asfaltgrytor vid Rosavillagatan 20 samt å planen invid
nedre Myntgatan, *får och med denna dag till den 10/11 1919.*

Högaktningfullt

WILCKEN & CO

ASFALT- & CEMENTAFFÄR

Oskar Edlund

Ote pöytäkirjasta, joka tehtiin Helsingin Maistraatissa
kuun päivänä 19

§ 17.

Hakijanimintä Otto
Wihelin Saksen elin
11 p. viime heinäkuuta
puolesta täällä haettiin
hakijan ja puolesta

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä
pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä
tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä
tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisa-
rillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toimi-
nimestä ja prokurasta, hakijalle ~~hakijan~~ asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.
Aika ja paikka kuin yllä.

In fidem:

Sign. Hayden #. 54

Antikbelyd Kåbergsgata 44
finnisen yhtiön asiamiehenä
Julio Grille varatuomari Karne
Kerttinen

anoi lupaa puuterakennukseen
 tontilla N:o 1 Ristheini kadun varrella kortte-
 lissa N:o 52 tältä kaupunkia _____ sitä tarkoitusta
 varten tehdyn ja kahdessa kappaleessa esille annetun piirustuksen mukaan, jossa suhteessa
~~hän~~ asiamies niinkään jätti Maistraattiin näin kuuluvan katselmuskirjan:

(Sign.: *Q*

joka julkiluettiin ja vertailtiin sille annettuihin piirustuksiin; minkä jälkeen hakija asiamies
vieraan Maistraatin seuran kirjuri
käskettiin poistumaan, kunnes Maistraatissa tehtiin seuraava

Maistraatti, joka katsoo alottun
 1917 vahvistetun rakennusjärjestyksen / 1954 en-
 n olevan riittävässä kaupungille toukok. 3 päivänä 1895 nouda-
 otetun rakittes- Meint. tärpeelinder
 teltynne vahvistuessa rakennusjärjestyksessä
 haubbin rakennusketolunuspiaiden
 laumunon asiarm, ja on asin, littenkun
 uaintu laumunon laum, olellans
 umellee haitellatien
 löytynien määrittelyn kanssa, tulee tiligin

Kuvernöörille, jonka lopullisesti ratkaistava asia on, puoltamaan anomuksen hyväksymistä, jossa suhteessa Maistraatin asiassa laatima pöytäkirja ynnä molemmat kappaleet Maistraattiin jätettävistä piirustuksista ovat virkakirjassa Kuvernöörille lähennävät. Julistettiin.



Siinä #54

Katselmuskirja.

Vuonna 1919 Syyskuun 11 päivänä toimittivat allekirjoittaneet rakennuksenkatselmusmiehet O/Y Korkeavuorenkatu 41 anomuksen johdosta tontilla N:o 1 Rikhardinkadun varrella korttelissa N:o 52 täällä Helsingin kaupungissa, kaupungin vahvistetun rakennusjärjestyksen 61 §:ssä säädetyn katselmuksen; olleen tilaisuudessa läsnä tontin omistaja rakennusmestari Severus Lahtisen kautta, jota vastoin rajanaapureista korttelissa, jotka olivat katselmukseseen kutsutut, ei kukaan ollut saapuville tullut.

Toimituksessa esitettiin katselmusmiehille yllä^{si} tarkoitusta varten kolmessa kappaleessa laadittu⁶ piirustuse⁶ sekä asianomaisen geodeetin antama, 22 päivänä Elokuuta 1919 päivätty tonttikirja; ja havaittiin näistä asiakirjoista rakennushankkeen tarkoittavan panna toimeen seuraavan rakennuksen tekemistä.

Ulkohuoneus kivistä yhdessä kerroksessa, rakennettava tontin etelälle osalle, mainitun ulkokuoneuksen pinta-ala on 14 neliömetriä ja korkeus 5,3 metriä tontin rajassa, ja sisältää sama ra-

1829, 108
197, 3
931, 309

Helsingissä, kuin yllä.

J. v. Helten.

Det. von Kurnow German Consul
v. t.

[illegible]

lennus: 1 sija portaita varten, likakaivo
4 sählihuonetta.

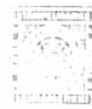
Kun tontin pinta-ala on 132,009 m²,
ja huoneuksen pinta-ala yhteensä 147,3
neliömetriä, niin tulee myymälä 47,3
neliömetriä eli 4/5 osaa tontin pinta-ala.
Täytyy asuinrakennuksia varten ja mit. puit.
11 neliömetriä kurtetyksi ulkokuoneuksia var.

Rakentamaton pihapiha on 10,4 metriä
ja 10,4 metriä leveä. Eli siis pinta-
ala 108,16 neliömetriä.

Pihapihaa tarkasteltiin kartoilla,
ja pihapihaa tulisi ainakin 10,4 metriä
leveä. Koska rakennuksen korkeus on 5,3
metriä, tulee pihapihaa leveyden suhteen
vähintään 48 j:n mukaan alla 1. metriä
korkeus.

Yllä mainitun maastutuksen pohjalta
on tullut puistuksen vahvistamista.
Helsingissä, kuin yllä.

Ant. von Knorring, Gunnar Taucher
v.t.



MRK 3 MRK

Helsingin kaupungin Maistraatille.

ASANAJOHTAJA
ASANAJOHTAJA

Vuonna 1919 syyskuun 11 päivänä ovat rakennuksenkatsel-

miehet O. von Hellens, Alex. von Knorring ja Gunnar Taucher

allekirjoittaneen osakeyhtiön anomuksen johdosta toimittaneet

tontilla N:o 1 Rihardinkadun varrella korttelissa N:o 52 tunti-

18 Helsingin kaupungissa, kaupungin vahvistetun rakennusjärjes-

tyksen 61 §:ssä säädetyn katselmuksen; ollen rakennushankkeen

tarkoitus panna toimeen seuraavan rakennuksen tekemistä:

Ulkokuoneus kivistä yhdessä kerroksessa rakennettava ton-

tin eteläiselle osalle, mainitun ulkokuoneuksen pinta-ala 14

metriä ja korkeus 5,3 metriä tontin rajasta sisältäen sama

rakennus: 1 sija portaita varten, likakaivo ja 4 sählihuo-

netta.

Tarkastettuaan piirustuksia eivät rakennuskatselmusmiehet ole puoltaneet rakennushankkeen hyväksymistä ja ovat he perustelleet epämyönteisen lausuntonsa sillä, että pihamaa sanotussa tapauksessa ei tulisi täyttämään rakennusjärjestyksen 46 §:n katurakennuksen ollessa 19 metriä korkea määräyksiä, koska pihamaan tulisi olla vähintään 12 metriä leveä sekä sanotun ehdotuksen mukaisesti pihamaa jätisi vain 10,26 metrin levyiseksi.

Seuraaviin seikkoihin nojaten toivomme kuitenkin rakennushankkeen hyväksymistä:

Nykyään ovat suuri likakaivo P. sekä kaksi rikkalaatikoita X. ja Y. sijoitetut asuinrakennuksen alakertaan. Seuraavaksi on syytä huomauttaa, että etenkin kesäaikana kova löyhkä leviää pihamaalle ja tunkeutuu akkunoista huoneustoihin, josta johtuen on syytä olettaa, että oleskelu sanotuissa huoneustoissa toisinaan käy valittavaksi. Lisäksi on syytä huomauttaa, että rakennushankkeen toteuttaminen poistaisi nämä haitat, koska likakaivo ja rikkalaatikat tulisivat siirretyiksi uuteen rakennukseen, josta löyhkä torvea myöten johdettaisiin yläkatolle ja sieltä haihtuisi.

Käsittelemme mukaan ehdotetun rakennushankkeen toteuttamista. Ehdotetun rakennuksen ei soidi voimassaolevaa rakennusjärjestystä vastaan. Koska rakennus on sijoitettu tontilla olevaan rakennukseen yksinomaan tulenkestävyyden vuoksi, on syytä olettaa, että rakennuksen korkeudesta ei pihamaan tarvitse olla 160 m suurempi ja tontin

tämä se, kuten piirustuksista selviää, tämän ehdon. Rakennusjärjestyksen 46 §:n viime kohdassa löytyvä määräys, että katurakennuksen ollessa 19 metriä tai enemmän pihamaan tullessa vähintään 12 metriä leveä, on taaskin annettu silmälläpitäen valon pääsemistä pihamaalle. Koska uusi rakennus on aijottu rakentaa vain 5,3 metrin korkuiseksi ei tämä millään lailla estäisi sanottua tarkoitusta. Tukea tälle käsitykselle antaa myös rakennusjärjestyksen 43 §:n 5 momentti, minkä mukaan neljänneksen tontista saa ylimääräisesti täyttää enintään 6 metrin korkuisilla rakennuksilla.

Helsingissä, 18 päivänä lokakuuta 1919.

Osakasikirjoitus Korkeavuorenkatu 41.

Osakasikirjoitus Helsingissä.

Kantaja:

Antti Oksanen
Varatuomari, Helsinki.

L. Kari 209 9 p. 11. 1919.
10 10 10

SÄASIAINMINISTERIÖ

HELSINGISSÄ.

Uudenmaan läänin Maaherralle.

loka kuu 7 p. 1919.

No 3121.

bi 6 + 55

Oikeaksi todistetun jäljennöksen tänä päivänä antamastaan päätöksestä Kanskoulunopettajan Seirasapukese-
san arpajaistimikunnan enonukseen saada pidennettyä ai-
kea arpajaisten toimeenpanemiseen saa Sisäasiainministe-
riä täten lähettää Herra Maaherralle tiedoksi sekä Hel-
singin Maistraatin tietoon saatettavaksi.

Ministeri

Pitänösi.

Sera Laskimies.

212/25 A.D. 72/13 S.M. 1919.

Li. 10. 1919

Sisäasiainministeriön

päätös Valtioneuvostoon jätetyn kirjoituksen johdosta, jossa kansakoulunopettaja P. Puhakka, Kansakoulunopettajain Sairasapukassan arpajaistoimikunnan valtuuttamana, on enonut, että sittenkun silloinen Suomen kenraalikuvernööri Uudenmaan läänin Maaherranviraston tiedonannon mukaan 22 päivästä kesäkuuta 1917 oli myörtänyt mainitulle sairasapukassalle luvan kahden vuoden kuluessa sanotusta päivästä lukien sairasapukassan hyväksi toimeenpanna Helsingin kaupungissa 1,000,000 yhden merkin hin-
taista arpaa käsittävät julkiset arpajaiset, kosketeltu arpajaisten toimeenpanoa varten asetettu määräaika, siihen nähden ettei arpajaisia väliintulleiden voittamattomien ostojen vuoksi sanotussa ajassa ennätetty loppuunsaattaa, pidennettäisiin 22 päivään kesäkuuta 1921 saakka; minkä anomuksen johdosta Uudenmaan läänin Maaherra on vaaditun lausunnon tänne lähettänyt: Annettu Sisäasiainministeriössä 7 päivänä lokakuuta 1919.

Sisäasiainministeriö on, asiata tänä päivänä käsitellessä nähnyt hyväksi anomukseen suostuen pidentää Kansakoulunopettajain Sairasapukassalle kosketeltujen arpaja-

ten toimeenpanoa varten asetetun määräajan 22 päivä
kesäkuuta 1921 saakka, määräten samalle, että til-
pajaisista on julaistava vähintään yhdessä Helsingin
kaupungissa ilmestyvässä jokapäiväisessä sanomalehdes-
sä tulee sairaspukassaan arpejaisten toimeenpanossa
koin noudattaa julkisten arpejaisten toimeenpanemisen
Suomessa 18 päivänä elokuuta 1917 annetussa asetuksessa
säädettyjä määräyksiä. Tätä kaikki asianomaiset nou-
teko.

Ministeri Ritavuori.

...
Bero Koskimies

N:o 212/25 A.D.72/13 S.M. 1919.

Jäljennöksen oikeaksi todistaa: Helsingin
Sisäasiainministeriössä, lokakuun 7 päivä
1919.

M. Syrjälahti

Ekspeditööri.

lin. d. 4. 55

3000 B.
1919
10 19

N:o 1078.

N:o 45/195.

100/196.

110/199.

Landshövdningens i
Nylands län utslag angående skjutslo-
gans belopp och gästgiveribaxor i Ny-
lands län under åren 1920, 1921, 1922.
Givet i Helsingfors, å Landskansliet,
den 25 oktober 1919.

Sedan Kronofogdarna i Nylands län jämlikt mitt
i sådant avseende meddelade förordnande hit insent
förslag angående skjutslogans belopp samt gästgive-
ribaxor i detta län. Har jag förmit skäligt till
efterrättelse fastställa nedanstående pris för skjuts-
loga och taxor för gästgiverierna.

Skjutsloga utgör 1 mark per kilometer. Helg-
dagar samt under natttid från klockan 9 på kväl-
len till klockan 6 på morgonen utgör skjutslogan
1 mark 50 penni.

För batskjuts från Pernå gästgiveri till	
Sjögård för högst 2 personer	Fmk. 2:-
till Isnäs " " " "	" 6:-
" Näsö " " " "	" 12:-
" Grånö " " " "	" 2:-
" Tjusterby " " " "	" 3:-
" Tärvik " " " "	" 6:-
Hattkvartor för en person	" 4:-
1 kopp kaffe	" -75
1 glas the	" -75
1 liter helmjölk	" 1.50
1 " surmjölk	" 1:-
1 ägg	" 1:-
1 måltid	" 5:-
1 stearinljus	" 1:-
1 stallrum för en häst	" 1.50
lider för åkdon	" 1:-

HEIKKO ALKUPERÄINEN

10 kg. hö _____ Fmk. 8:-

1 knippe halm _____ " 2:-

För vänthing erlagges erlagges 2 mark 50 penni
per varje halv timme.

Den som icke nöjes med förestaende utslag är
obetaget att dari söka ändring i Högsta Förvaltnings-
domstolen medels besvar, vilka, antingen af besvaranden
egenhändigt underskrivna eller, i motsatt fall, även
försedda med författarens namn jämte uppgift på dennes
yrke och hemvist, skola tillika med utslaget i origi-
nalf eller officiellt bestyrkt avskrift samt därå teck-
nat behörigt intyg om dagen, då utslaget besvaranden
meddelats, sist före klockan tolv /12/ å den fyratio-
femte /45/ dagen efter delrändet, den dag sådant sk
skott oräknad, av besvaranden själv eller dess lagli-
gen befullmäktigade ombud ingivas till Registratörsken-
torat för Högsta Förvaltningsdomstolen, vid ävenyr, om
något härav försummas, att besvaren icke till pröv-
ning upptagas. Ort och tid förutskrivna.

HEIKKO ALKUPERÄINEN

h. c. f. 55

Uudenmaan Idänin Maahorran
päässä kyytimäksun-suurudesta ja ke-
stikievaritalojen taksoista Uudenmaan kaa-
nissa vuosiksi 1920, 1921, 1922. Al-
luo 4-5/105; 10-11/166—nnettu Helsingissä, Idäninkansliassa, 25
päässä 1929.

N:o 1078.

11 os 1929.

Sitten Uudenmaan Idänin kunnantoumit kunn-
antamani määräyksen mukaan ovat kukin tänne toimitt-
taneet ehdotuksen kyytimäksun suurudesta sekä kyy-
timäksun Idänin, oien mind kunnanant kunn-
lioksi tässä ruhteessa noumitottavaksi valvittas
alijainittui hinnet kyytimäksuniksi sekä kestikievari-
talojen taksoiksi:

Kyytimäksun suoritetaan 1 markka kilonetril-
tä. Pynäpäivinä ja yömäläma kello 9:stä 12:stä
kello 6 samalla toimitetusta kyydistä on suorit-
tava 1 markka 50 ponnin kilonetrilä.

Venekyydistä Pornajan kestikievaritalosta suo-
ritetaan:

Sjögardiin	Smk. 2:-
Ienaksiin	" 6:-
Neno'lio	" 12:-
Grantthon	" 2:-
Tjustorbybyn	" 3:-
Torvikin	" 6:-
Yöeiä yhdelle hengelle ----	" 4:-
1 kuppi kahvia -----	" 1:75
1 lasi teetä -----	" 1:75
1 litra kokonaittoa -----	" 1.50
1 " piitad -----	" 2:-
1 kananmuna -----	" 1:-
1 ateria -----	" 5:-
1 kynttilä -----	" 1:-

HEIKKO ALKUPERÄINEN

.tallisija yhdelle hevoselle	Smk.	1.50
sija ajokaluille vajassa	----- "	1.-
5 litraa kauroja	----- "	5.-
10 kg. heiniä	----- "	8.-
1 lyhde oikia	----- "	2.-

Odotamisesta on suoritettava 2 markkaa 50 penniä jokaisella puolella turnilla.

Tähän päätökseen tyytymätön asiallinen hake-
koon siihen muutosta Korkeimmalta Hallinto-oikeudesta
valituksella, joka, joko valittajan itsensä al-
joittamana tai varustettuna kirjoittajan nimellä se-
kä ilmoituksella hänen ammatistaan ja kotipaikastaan,
on tähän päätöksen ohella, joko alkuperäisenä tai
virallisesti oikeaksi todistettuna jäljennöksenä sekä
varustettuna asianmukaisella todistuksella päivän-
rystä, jolloin se valittajalle annettiin, viimeistään
ennen kello kahdelta /12/ neljäntenäkympinennenä-
viidentenä /45/ päivänä tiedoksiantopäivästä lukuun,
mainittua päivää kuitenkaan lukuunottamatta, valitta-
jan itsensä tai hänen laillisesti valtuuttamansa
asiamiehen jätettävä Korkeimman Hallinto-oikeuden kir-
jaajan konttoriin, uhalla ettei valitusta, jost tästä
jotakin laiminlyödään, oteta tutkittavaksi, ellei sa-
man ajan kuluessa laillista estettä näytetä. Paikka
ja aika yllämainitut.

Handwritten signature and date:
1909. 12. 12

LANDSHÖFDINGEN

LANDS LÄN.

LANDSKANSLIET.

HELSINGFORS,

11 oktober 1919.

N: 23673.

Gift 3000 0.50
44 4
10 4 G.

Till Magistraten i Helsingfors stad.

Bilagda Handels- och industriministeriets skrivelse N:o 1749 översändes härmed till Magistraten i avseende å kännedom samt för att firman Maskin- och Brobyggnads Aktiebolaget delgivas.

Runo J. J. J.
Magistern

133/89 II os. 1919.

Handels- och Industri-
ministeriet

HELSINGFORS.

7 oktober 1919.

No 1419.

Till Landshövdingen i Nylands län.

Uti en till Statsrådet ställd skrift har firman
Maskin- och Brobyggnads Aktiebolaget anhållit om till-
stånd att få ändra namnet på bolagets ägande, i Hel-
singfors stad inregistrerade ångaren "Paul" till "Sol-
veig".

Med bifall till förenämnda anhållan får Handels- och
Industriministeriet, i stöd av § 15 i förordningen om
skeppsregister av den 11 november 1889, härmed anmoda
Herr Landshövdingen att förståndiga Magistraten i Helsing-
fors stad att, på sätt sagda lagrum föreskriver, intaga
ångaren "Paul" i skeppsregistret under namnet "Solveig"
samt att anteckna namnförändringen å fartygets nationali-
tetscertifikat, med bibehållande av dess signalbokstäver
oförändrade; vilket, samt att ifrågasvarande nya benämning
icke får för fartyget användas innan förändringen anteck-
nats såväl i skeppsregistret som i fartygets nationali-
tetscertifikat, Handels- och Industriministeriet får Herr

Sign.

L. G. J.

Esiteltiin kauppias H. W. Wiholm
Raavolan

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa tupakkatuotteiden kauppaa,

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,
minkä ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.
Merkittiin.

Föredrogs en af ^{Sign.} *f. 64* *Tyge Ein Karin Jansson*

till Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvori sökanden anmäler sig sinnad att
i denna stad *berija handa med tobaks-*
fabrikat.

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte
det ena exemplaret af förenämnda anmälningsskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.
Antecknades.

§ 65.

Konstnären Lyyti Aunala
Kelle anmälde att han rym-
t ut af Helsingfors med en kassett-
sack samt Tabakskasse,
hvarann från sin egen / in-
nes-öfver,

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
tratens notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga
förordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
prokura, sökanden ~~sökanden~~ underrättades. Antecknades. Ort och tid
som ofvan.

In fidem:

28
 Fran = 1st. 26/ - Shipoke. X
1st. 11/
 Apples = - Kutenanah.

29
 Fran = 1st. 26/ - Shipoke. X
1st. 11/
 Apples = - Kutenanah.

30
 Fran = 1st. 26/ - Shipoke. X X
1st. 11/
 Apples = - Kutenanah.

30²
 Fran = 1st. 26/ - Shipoke. X
1st. 11/
 Apples = - Kutenanah.

31
 Fran = 1st. 26/ - Shipoke. X X
1st. 11/
 Apples = - Kutenanah.

XV $\frac{f. 33}{f. 26} = \text{Thyphoe.}$
 $\frac{1/2 \text{ in. VII}}{1/2 \text{ in. VII}}$
 Apples - - - Antennules.

XX $\frac{f. 34}{f. 26} = \text{Thyphoe.}$
 $\frac{1/2 \text{ in. IX}}{1/2 \text{ in. IX}}$
 Apples - - - Antennules.

XX $\frac{f. 35}{f. 26} = \text{Thyphoe.}$
 $\frac{1/2 \text{ in. X}}{1/2 \text{ in. X}}$
 Apples - - - Antennules.

XX $\frac{f. 35}{f. 26} = \text{Thyphoe.}$
 $\frac{1/2 \text{ in. XI + XII}}{1/2 \text{ in. XI + XII}}$
 Apples - - - Antennules.

XX $\frac{f. 36}{f. 26} = \text{Thyphoe.}$
 $\frac{1/2 \text{ in. XIII + XIV}}{1/2 \text{ in. XIII + XIV}}$
 Apples - - - Antennules.

$\frac{f. 32}{f. 26} = \text{Thyphoe.}$ XX
 $\frac{1/2 \text{ in. XI}}{1/2 \text{ in. XI}}$
 Apples - - - Antennules.

$\frac{f. 38}{f. 26} = \text{Thyphoe.}$ XV
 $\frac{1/2 \text{ in. XII}}{1/2 \text{ in. XII}}$
 Apples - - - Antennules.

$\frac{f. 39}{f. 26} = \text{Thyphoe.}$ XX
 $\frac{1/2 \text{ in. XIII}}{1/2 \text{ in. XIII}}$
 Apples - - - Antennules.

$\frac{f. 40}{f. 26} = \text{Thyphoe.}$ XX
 $\frac{1/2 \text{ in. XIX}}{1/2 \text{ in. XIX}}$
 Apples - - - Antennules.

$\frac{f. 41}{f. 26} = \text{Thyphoe.}$
 Friedrichs Flodder, Thyphoe
 den 7. June. v. 1853. of insects
 on *Polystichum* *Myrtus* *Myrtus*
 fus' aus. on *Myrtus* *Myrtus* in
 Drayningstad of insects.
 Apples on *Myrtus* in
 Thyphoe *Myrtus* *Myrtus*
 for *Myrtus* *Myrtus* *Myrtus*.

XX

f. 42
 Fian - 1 f. 26 f. - skypole.
 /lin. XX/

lypplantes - " - Anterander.

XX

f. 43
 Fian - 1 f. 26 f. - skypole.
 /lin. XXI/

lypplantes - " - Anterander.

X

f. 44
 Fian - 1 f. 26 f. - skypole.
 /lin. XXII/

lypplantes - " - Anterander.

XX

f. 45
 Fian - 1 f. 26 f. - skypole.
 /lin. XXIII/

lypplantes - " - Anterander.

X

f. 46
 Fian - 1 f. 26 f. - skypole.
 /lin. XXIV/

lypplantes - " - Anterander.

f. 47.

Fian - 1 f. 26 f. - skypole. XX

/lin. XXV/

lypplantes - " - Anterander.

f. 48.

Fian - 1 f. 26 f. - skypole. XX

/lin. XXVI/

lypplantes - " - Anterander.

f. 49.

Fian - 1 f. 26 f. - skypole.

/lin. XXVII/

lypplantes - " - Anterander,
 krazante Landmonnet, 'câret
 skalle i afløende skibene m.
 det gængsede underet.
 Anterander. M. of

f. 50.

Fian - 1 f. 26 f. - skypole. X

/lin. XXVIII/

lypplantes - " - Anterander.

Årsk.

f. 51
/ Fin. Nämnden /

Årsk.

f. 52
För finna Wilen & Co in
färmelse avsett för att
förhandla med David Wilen
föregående skugga avskott.

(fin. Nämnden)
Om uppgifter; här är för
galt avskottningen bifallande
vilket att gå till rätten i fråga
varande platser därigenom inte
hinderades. Rättshandeln.

Årsk.

f. 53
/ Manbott /

Årsk.
Prof

f. 54.
/ Fin. Nämnden /

f. 55.
Under tiden för förslagen
den 11 november 1878
hade Nämnden fått af Landshöv-
dingen i landet en uttåg

förskick, i befälet under Årsk
1878-79 om antecknade expeditioner,
af vilka en fördraget följande.

N. S. 1878 om Landshövdingens
revisio af den 9 november 1878
skickade jämte Rikssamfundets
skipske af den 2 i denna månad
angående stadens Rikssamfundning
berättat tillståndet af 900
mark för anskaffande af
gränsstiftelser för stadens
manskap under november 1878
av.

Uppmanas att antecknades till
färmelse, härjande berett på
skotskallmättige skulle i afstämning
skipske om det påstående
understås.

N. S. 1879 om - / / föreg. / -
angående stadens Rikssamfundning
berättat tillståndet af 900
mark för anskaffande af
gränsstiftelser under
november 1879 i

Uppmanas - .. understås.

N. S. 1880 om - / / föreg. / -
angående stadens Rikssamfundning

Beigist Fiskeritruvning af 5000 mark
for skovsindtægter under inne-
varande år.

Upprättas - i understaten.
N. d. N. 2981 eller - / frög. / - ang.
statens Præmiation Beigist.
anslag af 175, 379 mark 15 penning
for underhåll af kårer, m. m.
under innevarande år.

Upprättas - i understaten.
N. d. N. 2998 eller Landhøflingens
følgende retnings.
(N. d. a, b, c)

Upprättas af antenarades
till sammelen.

N. d. N. 3000 eller Landhøflingens
aftryk af følgende indhold:

(N. d. d, e)
Upprättas af antenarades
till sammelen.

N. d. N. 3003 eller Landhøflingens
følgende skitse og leuam-
per tilagde skitse på handels-
og industri ministeriet

(N. d. f, g)
Upprättas af antenarades.

till sammelen, og skulle opre-
ses i form af skitse og
en del opretholdende understaten.

Oppe opretholdende opre-
tholdende angives kunne ses
ved de skitse, som betragtes
den i N. d. N. 3001 under sk-
fremdeles tillæg af skitse
vildtjagt. Anterbruder.

#. 56
Foredrag N. d. N. 3012 eller Land-
høflingens retnings af den 17. sep-
tember med anmærkning om
indkomne med skatte, og N. d. N.
3013 og 3014 i anledning af skatte
medberegning af skatte. Skatte-
beregning angives om skatte.

Upprättas: Lære N. d. N. 3015, 3016
samt skatteberegning af retnings-
beregning, tillæg af skatte. N. d. N.
3017 og 3018 i anledning af
givet skatteberegning på skatte med
del, og N. d. N. 3019 og 3020
tagde skatte. Anterbruder.

Udtalelse

Christiane ^{4.57}
 Fredags N.D. 2819 eller
 (4.56) - - - - - cykla medbyaren
 Hensel Kiedelindoffs ansökan
 R - /föreg./ - - - - - Rutebinder.

St. ^{4.58}
 Fredags N.D. 2811 eller - -
 (4.56) - - - - - cykla medbyaren
 Ruseim Seifakins ansökan - -
 - - - - - Rutebinder.

A ^{4.59}
 Fredags N.D. 2820 eller -
 (4.56) - - - - - cykla medbyaren Hensel
 Adertinoffs ansökan - - - - - Rutebinder.

St. ^{4.60}
 Fredags N.D. 2854 eller
 Landh. rem. res. of den 28 sista
 angående med annatan - -
 (4.56) - - - - - cykla medbyaren Ruseim
 Kiedelind Kiedelindoffs
 ansökan - - - - - Rutebinder.

^{4.61}
 Fredags N.D. 2855 eller Landh.
 rem. res. of den 28 sista angående
 med annatan - (4.56) - - - - - cykla Christiane
 medbyaren Ruseim Kiedelindoffs
 ansökan - - - - - Rutebinder.

^{4.62-67}
 (Rutebinder) Kristian
 Sammenstillet af
 skædes af 10.00
 H. P. Sørensen
 H. P. Sørensen.